叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 1917年1月24日，(the New York Stock Exchange And Public) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1917年1月24日，(The New York Stock Exchange and Public)

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ]
E - text prepared by the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading
E - 文本 准备 经过 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对
[tiːm]
Team
团队

由古腾堡计划在线分布式校对团队编写的电子文本

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[frʌm; frəm]['dɪdʒɪt(ə)l] [mə'tɪriəl] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ]
from digital material generously made available by
从 数字的 材料 慷慨地 制成 可用的 经过

来自由以下机构慷慨提供的数字材料

['ɪntərnet] ['ɑːrkaɪv] / [ə'merɪkən] ['laɪbrɛˌriːz]
Internet Archive / American Libraries
互联网 档案 / 美国人 图书馆

互联网档案馆/美国图书馆

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / ['diːteɪlz] / [əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə])
(http : / / www . archive . org / details / americana)
(http : / / 万维网 . 档案 . 组织 / 细节 / 美洲)

(http://www.archive.org/details/americana)

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntərnet] ['ɑːrkaɪv] /
Note : Images of the original pages are available through Internet Archive /
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 /
[ə'merɪkən] ['laɪbrɛˌriːz] .
American Libraries .
美国人 图书馆 .

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆/美国图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / ['diːteɪlz] / newyorkstockexch00kahnrich
See http : / / www . archive . org / details / newyorkstockexch00kahnrich
看 http : / / 万维网 . 档案 . 组织 / 细节 / newyorkstockexch00kahnrich

参见 http://www.archive.org/details/newyorkstockexch00kahnrich

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk]
The New York
这 新的 约克

纽约

[stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ]
Stock Exchange
库存 交换

证券交易所

[ænd; ənd]
AND
和

和

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən]
Public **Opinion**
民众 观点

舆论

[baɪ]['ɑːtoʊ][eɪtʃ] . [kaːn]
By **Otto** **H** **.** **Kahn**
经过 奥托 H . 卡恩

作者：奥托·H·卡恩

[riˈmaːks] [æt; ət] ['ænjuəl] ['dɪnər]
REMARKS **AT** **ANNUAL** **DINNER**
评论 在 年度的 晚餐

在年度晚宴上的讲话

[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv] [stɑːk] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ['broʊkərz]
ASSOCIATION **OF** **STOCK** **EXCHANGE** **BROKERS**
协会 的 库存 交换 经纪人

证券交易所经纪人协会

[held] [æt; ət][ðə; ði] ['æstər] [hoʊ'tel] , [nuː] [jɔːk]
HELD **AT** **THE** **ASTOR** **HOTEL** **,** **NEW** **YORK**
握住 在 这 阿斯托 酒店 , 新的 约克

会议在纽约阿斯特酒店举行

['dʒænjueri] - , -
JANUARY **24** **,** **1917**
一月 - , -

1917年1月24日

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [stɑːk] [ɪksˈtʃeɪndʒ]
Published **by** **The** **New** **York** **Stock** **Exchange**
已发布 经过 这 新的 约克 库存 交换

由纽约证券交易所出版

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk]
The **New** **York**
这 新的 约克

纽约

[stɑːk] [ɪksˈtʃeɪndʒ]
Stock **Exchange**
库存 交换

证券交易所

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [wiːks] [əˈgoʊ][aɪ] [went] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [tuː; tə][ˌkɑːntrəˈdɪkt]['ʌndər][ðə; ði]
A **COUPLE** **of** **weeks** **ago** **I** **went** **to** **Washington** **to** **contradict** **under** **the**
一个 夫妻 的 周 前 我 去 到 华盛顿 到 顶撞 在下面 这
['sɑːləm] [ˌɑːblɪˈgeɪʃn] [ʌv; əv][maɪ] [oʊθ] [ə; eɪ][groʊs][ænd; ənd]['wɑːntən] ['kæləmni] [wɪtʃ] ,
solemn **obligation** **of** **my** **oath** **a** **gross** **and** **wanton** **calumny** **which** **,**
庄严 义务 的 我的 誓言 一个 总的 和 放肆 诽谤 哪个 ,

几周前，我前往华盛顿，以我庄严的誓言驳斥了一项粗暴肆意的诽谤，

[beɪst] [əˈpɑːn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [əˈnɑːnɪməs] [ænd; ənd][ˌɪrɪˈspɑːnsəb(ə)l]['gɑːsɪp] , [hæd; həd] [bɪn] ['ʌtəd]
based **upon** **nothing** **but** **anonymous** **and** **irresponsible** **gossip** **,** **had** **been** **uttered**
基于 之上 没有什么 但 匿名的 和 不负责任 闲话 , 有 到过 说出
[rɪˈgɑːrdɪŋ] [maɪ] [neɪm] .
regarding **my** **name** **.**
关于 我的 姓名 .

仅仅基于匿名且不负责任的流言蜚语，就对我的名誉造成了损害。

[ɑːn][maɪ] [weɪ] [bɪ'twiːn] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋtən] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] , [wʌns][ɑːn][ðə; ði][stænd] ,

On	my	way	between	New	York	and	Washington	,	thinking	that	,	once	on	the	stand	,
在	我的	方式	之间	新的	约克	和	华盛顿	,	思维	那	,	一次	在	这	站立	,

在纽约和华盛顿之间的途中，我心想，一旦站上证人席，

[aɪ] [maɪt] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [æskt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

I	might	possibly	be	asked	a	number	of	questions	more	or	less	within	the
我	可能	可能	是	问	一个	数字	的	问题	更多的	或者	较少的	之内	这

['dʒen(ə)rəl] [skoʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪtiːz] ['ɪnkwəri] ,

general	scope	of	the	Committee's	enquiry	,
一般的	范围	的	这	委员会的	询问	,

我可能会被问到一些问题，这些问题或多或少都属于委员会调查的总体范围。

[aɪ] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ment(ə)l] ['eksərsaɪz] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [maɪ'self] [θruː] [æn; ən] [ɪ'mædʒɪneri]

I	indulged	in	a	little	mental	exercise	by	putting	myself	through	an	imaginary
我	沉溺其中	在	一个	小的	精神的	锻炼	经过	推杆	我	通过	一个	假想

[ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

examination	.
考试	.

我做了一点脑力锻炼，给自己进行了一次假想的考试。

[wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [pər'mɪʃ(ə)n] , [aɪ] [wɪl] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fæntəm] ['kwestʃənz] [ænd; ənd]

With	your	permission	,	I	will	read	a	few	of	these	phantom	questions	and
和	你的	允许	,	我	将要	读	一个	很少	的	这些	幻影	问题	和

['ænsər] :

answers	:
答案	:

如果您允许，我将朗读以下几个虚构的问题和答案：

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [biː; bi] " ['rɛgjə,leɪtəd, 'rɛgjə,leɪtɪd] " ?

Should	the	Exchange	Be	"	Regulated	"	?
应该	这	交换	是	"	受监管	"	?

交易所是否应该受到“监管”？

['kwestʃən] :

Question	:
问题	:

问题：

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['ferli] [,waɪd'spred] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ]

There	is	a	fairly	widespread	impression	that	the	functions	of	the	Stock	Exchange
那里	是	一个	相当	广泛	印象	那	这	函数	的	这	库存	交换

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sɜːrkəm,skraɪb] [ænd; ənd] [kən'troʊld] [baɪ] [sʌm; səm] [,gʌvərn'mentl] [ə'θɔːrəti] ;

should	be	circumscribed	and	controlled	by	some	governmental	authority	;
应该	是	限定的	和	受控	经过	一些	政府	权威	;

人们普遍认为，证券交易所的职能应该受到某些政府机构的限制和控制；

[ðæt] [,aɪ 'tiː] [niːdz] [rɪ'fɔːrmɪŋ] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] .

that	it	needs	reforming	from	without	.
那	它	需求	改革	从	没有	.

它需要从外部进行改革。

[wʌt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn] [ðæt] ['sʌbdʒekt] ?

What	have	you	to	say	on	that	subject	?
什么	有	你	到	说	在	那	主题	?

你对此有何看法？

['ænsər] :

Answer	:
回答	:

回答：

[aɪ] [niːd] [nɑːt] [pɔɪnt] [aʊt] [tuː; tə] [jʊr; jər] [kə'mɪti] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪŋ] [bɪ'twiːn]

I	need	not	point	out	to	your	Committee	the	necessity	of	differentiating	between
我	需要	不是	观点	出去	到	你的	委员会	这	必要性	的	区分	之间

[ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æz; əz] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [juːz] [ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

the	Stock	Exchange	as	such	and	those	who	use	the	Stock	Exchange	.
这	库存	交换	作为	这样的	和	那些	WHO	使用	这	库存	交换	.

我无需向贵委员会指出区分证券交易所本身和使用证券交易所的人的必要性。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [ə'genst] [ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Most	of	the	complaints	against	the	Stock	Exchange	arise	from	the	action	of
最多	的	这	投诉	反对	这	库存	交换	出现	从	这	行动	的

[ðoʊz] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ɪts] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['oʊvər] [huːz] [kən'dʌkt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [noʊ] [kən'troʊl]

those	outside	of	its	organization	and	over	whose	conduct	it	has	no	control
那些	外部	的	它是	组织	和	超过	谁	执行	它	有	不	控制

.

:

.

针对证券交易所的大部分投诉都源于交易所组织外部人员的行为，交易所无法控制这些人的行为。

[noʊ] [daʊt] [ðer; ðər] [hæv; həv] [æt; ət] [taɪmz] [bɪn] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [ænd; ənd] ['læksəti] [ʌv; əv] ['meθədz] [ɪn]

No	doubt	there	have	at	times	been	shortcomings	and	laxity	of	methods	in
不	怀疑	那里	有	在	时代	到过	缺点	和	松弛	的	方法	在

[ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [dʒʌst] [æz; əz] [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['evri]

the	administration	of	the	Stock	Exchange	just	as	there	have	been	in	every
这	行政	的	这	库存	交换	只是	作为	那里	有	到过	在	每一个

['ʌðər] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [əd'ministəd] [baɪ] ['hjuːmən] [hændz] [ænd; ənd] [breɪnz] .

other	institution	administered	by	human	hands	and	brains	.
其他	机构	管理	经过	人类	双手	和	大脑	.

毫无疑问，证券交易所的管理有时也会出现不足和方法上的松懈，就像其他所有由人手和人脑管理的机构一样。

[sʌm; səm] [θɪŋz] [wɜːr; wər] , [ɪf] [nɑːt] [ə'pruːvd] ,

Some	things	were	,	if	not	approved	,
一些	事物	是	,	如果	不是	得到正式认可的	,

有些事情，即使没有获得批准，也是.....

[æt; ət] [liːst] ['tɔləreitid] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪn] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['eθɪk(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n]

at	least	tolerated	in	the	past	which	are	not	in	accord	with	the	ethical	conception
在	至少	容忍	在	这	过去的	哪个	是	不是	在	符合	和	这	伦理道德	概念

[ʌv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] .

of	to	-	day	.
的	到	-	天	.

至少在过去是被容忍的，但这与当今的伦理观念不符。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv] ['ɔːlmoʊst] ['evri] ['ʌðər] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n] [ʌv; əv]

The	same	thing	can	be	said	of	almost	every	other	institution	,	even	of
这	相同的	事物	能	是	说	的	几乎	每一个	其他	机构	,	甚至	的

['kɑːŋgrəs] .

Congress	.
国会	.

几乎其他所有机构，甚至包括国会，都可以这么说。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ðə; ði] [ək'septəns] [ʌv; əv] [kæm'peɪn]

Until	a	few	years	ago	,	the	acceptance	of	campaign
直到	一个	很少	年	前	,	这	验收	的	活动

直到几年前，竞选活动的接受度还很低。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [biː; bi] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] ?

Should	the	Exchange	be	regulated	?
应该	这	交换	是	受监管	?

交易所是否应该受到监管?

[ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz][frʌm; frəm][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)nz] ,
contributions **from** **corporations** **,**
贡献 从 公司 ,

来自企业的捐款

[ðə; ði] [əkˈseptəns] [ʌv; əv] [ˈreɪlroʊd] [ˈpaːsiz][baɪ] [ˈkɑːŋgrəsmən] [ænd; ənd] [ˈsenətəz] [wɜːr; wər][ˈregjələr]
the **acceptance** **of** **railroad** **passes** **by** **Congressmen** **and** **Senators** **were** **regular**
这 验收 的 铁路 通过 经过 国会议员 和 参议员 是 常规的
[ˈpræktɪsɪz] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [ʃɑːk] [ðə; ði] [ˈkɑːnʃəns] [ˈiːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [riˈsipiənt] [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði]
practices **which** **did** **not** **shock** **the** **conscience** **either** **of** **the** **recipients** **or** **of** **the**
实践 哪个 做过 不是 震惊 这 良心 任何一个 的 这 收件人 或者 的 这
[ˈpʌblɪk] .
public **.**
民众 .

国会议员和参议员接受铁路通行证是一种惯例，这既没有让接受通行证的人感到震惊，也没有让公众感到震惊。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈraɪtli] [bɪn] [meɪd] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [lʊkt] [əˈpɑːn][æz; əz][kraɪmz] .
Now **they** **have** **rightly** **been** **made** **and** **are** **looked** **upon** **as** **crimes** **.**
现在 他们 有 没错 到过 制成 和 是 看起来 之上 作为 犯罪 .

现在这些行为已被依法认定为犯罪。

[ˈeθɪk(ə)l] [kənˈsepʃnz] [tʃeɪndʒ] ; [ðə; ði][ˈlimits][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [ˈmɔːrəli] [pərˈmɪsəb(ə)l][ɑːr; ər] [drɔːn]
Ethical **conceptions** **change** **;** **the** **limits** **of** **what** **is** **morally** **permissible** **are** **drawn**
伦理道德 概念 改变 ; 这 限制 的 什么 是 道德上 允许的 是 绘制
[taɪtər] .
tighter **.**
更紧 .

伦理观念在不断变化；道德允许的界限越来越窄。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˈnɔːrm(ə)l] [ˈprɑːses] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [muːvz] [ˈfɔːrwərd] .
That **is** **the** **normal** **process** **by** **which** **civilization** **moves** **forward** **.**
那 是 这 普通的 过程 经过 哪个 文明 移动 向前 .

这是文明进步的正常过程。

[ðə; ði] [stɑːk] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [hæz; həz] [ˈnevər] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈhaɪər]
The **Stock** **Exchange** **has** **never** **sought** **to** **resist** **the** **coming** **of** **that** **higher**
这 库存 交换 有 绝不 寻求 到 抵抗 这 未来 的 那 更高
[ˈstændərd] .
standard **.**
标准 .

证券交易所从未试图抵制更高标准的到来。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntreri] , [ɪn][ɪts] [oʊn] [sfɪr] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈevər] [enˈdevəd] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [æn; ən]
On **the** **contrary** **,** **in** **its** **own** **sphere** **it** **has** **ever** **endeavored** **to** **maintain** **an**
在 这 相反 , 在 它是 自己的 领域 它 有 曾经 努力 到 维持 一个
[ɪgˈzempləri] [ˈstændərd] ,
exemplary **standard** **,**
典范 标准 ,

相反，在其自身领域内，它一直努力保持模范标准。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈevər] [ʃoʊn] [ɪtˈself] [ˈredi] [ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈduːs] [ˈbetər]
and **it** **has** **ever** **shown** **itself** **ready** **and** **willing** **to** **introduce** **better**
和 它 有 曾经 所示 本身 准备好 和 愿意的 到 介绍 更好的
[ˈmeθədz] [wenˈevər] [ɪkˈspɪriəns] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][waɪz][ɔːr][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən]
methods **whenever** **experience** **showed** **them** **to** **be** **wise** **or** **suggestion**
方法 每当 经验 显示 他们 到 是 明智的 或者 建议
[ʃoʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [fɔːr; fər] .
showed **them** **to** **be** **called** **for** **.**
显示 他们 到 是 称为 为了 .

而且，每当经验表明更好的方法是明智的，或者建议表明需要更好的方法时，它总是随时准备并乐意引入更好的方法。

[ɪn][ɪts][ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ədˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][siˈkjuəritis][tuː; tə][kwoʊˈteɪʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] [pʌbˈlɪsəti]

In	its	regulations	for	the	admission	of	securities	to	quotation	,	in	the	publicity
在	它是	法规	为了	这	入学	的	证券	到	引述	,	在	这	宣传

[ʌv; əv][ɪts] ['diːlɪŋz] ,

of	its	dealings	,
的	它是	交易	,

在其证券上市规则、交易公开等方面，

[ɪn][ðə; ði] ['sɑːlvənsi] [ʌv; əv][ɪts] ['membər] , [ɪn][ɪts] [ruːlz]

in	the	solvency	of	its	members	,	in	its	rules
在	这	偿付能力	的	它是	成员	,	在	它是	规则

在其成员的偿付能力方面，在其规则方面

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [biː; bi]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] ?

Should	the	Exchange	be	regulated	?
应该	这	交换	是	受监管	?

交易所是否应该受到监管?

['regjuleɪtɪŋ] [ðer; ðər] [kənˈdʌkt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈfɔːrsmənt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ruːlz] ,

regulating	their	conduct	and	the	enforcement	of	such	rules	,
调节	他们的	执行	和	这	执法	的	这样的	规则	,

规范他们的行为并执行此类规则，

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [stɑːk] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɪz][æt; ət] [liːst] [ɑːn][ə; eɪ][pɑːr][wɪð; wɪθ]['eni] ['ʌðər] [stɑːk] [ɪksˈtʃeɪndʒ]

the	New	York	Stock	Exchange	is	at	least	on	a	par	with	any	other	Stock	Exchange
这	新的	约克	库存	交换	是	在	至少	在	一个	帕	和	任何	其他	库存	交换

[ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

in	the	world	,
在	这	世界	,

纽约证券交易所至少可以与世界上任何其他证券交易所相媲美。

[ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [mɔːr] [ədˈvænst] [ðæn; ðən]['ɔːlmoʊst]['eni] ['ʌðər] .

and	,	in	fact	,	more	advanced	than	almost	any	other	.
和	,	在	事实	,	更多的	先进的	比	几乎	任何	其他	.

事实上，它比几乎任何其他技术都更先进。

[ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] ['mɑːrkɪt][ɑːn][ðə; ði][kɜːrb][kʊd; kəd][nɑːt][ɪgˈzɪst] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði]

The	outside	market	on	the	curb	could	not	exist	if	it	were	not	for	the
这	外部	市场	在	这	抑制	可以	不是	存在	如果	它	是	不是	为了	这

['strɪndʒənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [riˈkwaiəmənt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stɑːk]

stringency	of	the	requirements	in	the	interest	of	the	public	which	the	Stock
严格性	的	这	要求	在	这	兴趣	的	这	民众	哪个	这	库存

[ɪksˈtʃeɪndʒ] [imˈpəuziz][ɪn] [rɪˈspekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ədˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][siˈkjuəritis][tuː; tə] ['treɪdɪŋ] [wɪˈðɪn] [ɪts]

Exchange	imposes	in	respect	of	the	admission	of	securities	to	trading	within	its
交换	强加	在	尊重	的	这	入学	的	证券	到	贸易	之内	它是

[wɔːlz] [ænd; ənd][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n] .

walls	and	jurisdiction	.
墙壁	和	管辖权	.

如果没有证券交易所为了公众利益而对证券在其内部和管辖范围内进行交易施加的严格要求，路边场外市场就不可能存在。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [stɑːk] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pʌblɪk][hæz; həz][ðæt] [kənˈtroʊl]

There	is	no	other	Stock	Exchange	in	existence	in	which	the	public	has	that	control
那里	是	不	其他	库存	交换	在	存在	在	哪个	这	民众	有	那	控制

['oʊvər][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɔːrdərz] ,

over	the	execution	of	orders	,
超过	这	执行	的	订单	,

目前没有任何其他证券交易所允许公众对订单执行拥有如此大的控制权。

[wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] — unique [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ]

which	is	given	to	it	by	the	practice	—	unique	to	the	New	York	Stock	Exchange
哪个	是	给定	到	它	经过	这	实践	—	unique	到	这	新的	约克	库存	交换

— of ['hævɪŋ] ['evri] ['sɪŋg(ə)l][træn'zækʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'kɔːrdɪd] [wen] [meɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪkli]

—	of	having	every	single	transaction	immediately	recorded	when	made	and	publicly
—	of	拥有	每一个	单身的	交易	立即地	记录	什么时候	制成	和	公开

[ə'naʊnst] [ɑːn][ðə; ði] ['tɪkər] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['deɪli] [træn'zækʃ(ə)n] [ʃiːt] .

announced	on	the	ticker	and	on	the	daily	transaction	sheet	.
宣布	在	这	股票代码	和	在	这	日常的	交易	床单	.

这是纽约证券交易所独有的做法，即每一笔交易在发生时都会立即记录下来，并在股票行情显示屏和每日交易表上公开宣布。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɑːk] ['iks'tʃeindʒs][ʌv; əv] ['lʌndən] , [bɜːr'lɪn][ænd; ənd]['pærɪs] ,

I	am	familiar	with	the	Stock	Exchanges	of	London	,	Berlin	and	Paris	,
我	是	熟悉的	和	这	库存	交易所	的	伦敦	,	柏林	和	巴黎	,

我熟悉伦敦、柏林和巴黎的证券交易所。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ,

and	I	have	no	hesitation	in	saying	that	,	on	the	whole	,
和	我	有	不	犹豫	在	说	那	,	在	这	所有的	,

我毫不犹豫地说，总的来说，

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [best] [kən'dʌktɪd] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n]

the	New	York	Stock	Exchange	is	the	most	efficient	and	best	conducted	organization
这	新的	约克	库存	交换	是	这	最多	高效的	和	最好的	实施	组织

[ʌv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

of	its	kind	in	the	world	.
的	它是	种类	在	这	世界	.

纽约证券交易所是世界上同类机构中效率最高、运作最好的。

[ðə; ði] [ˌrekəmen'deiʃənz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] ['gʌvərnər] [hjuːz] [æt; ət]

The	recommendations	made	by	the	Commission	appointed	by	Governor	Hughes	at
这	建议	制成	经过	这	委员会	任命	经过	州长	休斯	在

[ðə; ði][taɪm][wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [ə'dɑːptɪd][ɪn]['toʊtoʊ][baɪ][ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

the	time	were	immediately	adopted	in	toto	by	the	Stock	Exchange	.
这	时间	是	立即地	已采用	在	托托	经过	这	库存	交换	.

当时由休斯州长任命的委员会提出的建议立即被证券交易所全盘采纳。

['sɜːrt(ə)n][ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ʃoʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [krept] ['ɪntuː][ɪts] ['sɪstəm] ['sevrəl]

Certain	abuses	which	were	shown	to	have	crept	into	its	system	several
肯定	滥用	哪个	是	所示	到	有	悄悄地爬	进入	它是	系统	一些

某些滥用行为已被证实已悄然渗入其系统数年。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [biː; bi]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] ?

Should	the	Exchange	be	regulated	?
应该	这	交换	是	受监管	?

交易所是否应该受到监管?

['jɪrz] [ə'goʊ][wɜːr; wər][æt; ət][wʌns] ['rektɪfaɪd] .

years	ago	were	at	once	rectified	.
年	前	是	在	一次	已纠正	.

多年前的问题立即得到了纠正。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ['ʌðər] ['feɪlɪŋz] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə'pærənt] — there [meɪ] [biː; bi] [sʌm; səm] [ɪn]

From	time	to	time	other	failings	will	become	apparent	—	there	may	be	some	in
从	时间	到	时间	其他	缺点	将要	变得	明显	—	there	可能	是	一些	在

[ɪg'zɪstəns] [æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['moʊmənt] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ɪts] [ə'tenʃ(ə)n] — as ['feɪlɪŋz] [bɪ'kʌm]

existence	at	this	very	moment	which	have	escaped	its	attention	—	as	failings	become
存在	在	这	非常	片刻	哪个	有	逃脱	它是	注意力	—	as	缺点	变得

[ə'pærənt] [ɪn] ['evri] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,

apparent	in	every	institution	,
明显	在	每一个	机构	,

其他缺陷也会不时显现出来——或许此刻就存在一些尚未被注意到的缺陷——就像任何机构都会出现缺陷一样。

[ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [met] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] .

and	will	have	to	be	met	and	corrected	.
和	将要	有	到	是	遇见	和	已更正	.

这些问题必须得到解决和纠正。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ɪn] ['keɪsɪz] [wer] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɔːr] [ðə; ði] ['prɑːpər] [ə'θɔːrətiz] [kɔːl]

I	am	satisfied	that	in	cases	where	public	opinion	or	the	proper	authorities	call
我	是	使满意	那	在	案例	在哪里	民众	观点	或者	这	恰当的	当局	称呼

[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ]

attention	to	shortcomings	which	may	be	found	to	exist	in	the	Stock	Exchange
注意力	到	缺点	哪个	可能	是	成立	到	存在	在	这	库存	交换

['præktɪs] ,

practice	,
实践	,

我认为，在公众舆论或有关当局指出证券交易所运作中可能存在的不足之处时，

[ɔːr] [wer] [sʌtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnɪŋ] ['bɑːdi] [ɔːr] [ðə; ði] ['membərʃɪp] [ʌv; əv]

or	where	such	may	be	discovered	by	the	governing	body	or	the	membership	of
或者	在哪里	这样的	可能	是	发现	经过	这	治理	身体	或者	这	会员资格	的

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

the	Exchange	,
这	交换	,

或者交易所的管理机构或会员发现此类情况时，

[prɑːmpt] [kə'rekʃn] [kæn; kən] [biː; bi] ['seɪfli] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn] .

prompt	correction	can	be	safely	relied	upon	.
迅速的	更正	能	是	安全	依赖	之上	.

及时纠正是完全可靠的。

['sʌmtaɪmz] [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] ,

Sometimes	and	in	some	respects	,	it	is	true	,
有时	和	在	一些	尊重	,	它	是	真的	,

有时在某些方面，这是事实。

[ˌaʊt'saɪd] [əb'zɜːvəz] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['klɪrər] ['vɪʒ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['kwɑːlɪfaɪd] [baɪ]

outside	observers	may	have	a	clearer	vision	than	those	who	are	qualified	by
外部	观察员	可能	有	一个	更清晰	想象	比	那些	WHO	是	合格的	经过

['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] ,

many	years	of	experience	,
许多	年	的	经验	,

局外观察者可能比那些拥有多年经验的人拥有更清晰的视野。

['præktɪs] [ænd; ənd] [ruː'tiːn] .

practice	and	routine	.
实践	和	常规	.

练习和日常安排。

[ɪf] [ðer; ðər][biː; bi]['eni] ['meʒərz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ʃoʊn] ['klɪrli] [tuː; tə][biː; bi] [kən'duːsɪv]

If	there	be	any	measures	which	can	be	shown	clearly	to	be	conducive
如果	那里	是	任何	措施	哪个	能	是	所示	清楚地	到	是	有利的

[tɔːrdz] [ðə; ði] ['betər] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz]

towards	the	better	fulfilment	of	those	purposes	which	the	Stock	Exchange	is
向	这	更好的	履行	的	那些	目的	哪个	这	库存	交换	是

[kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] ,

created	and	intended	to	serve	,
创建	和	故意的	到	服务	,

如果存在任何措施能够明确证明其有助于更好地实现证券交易所设立和旨在服务的目的，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['membərʃɪp] [wʊd] [nɑːt][pər'mɪt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi][led][ɔːr]

I	am	certain	that	the	membership	would	not	permit	themselves	to	be	led	or
我	是	肯定	那	这	会员资格	会	不是	允许	他们自己	到	是	引领	或者

['influənst] [baɪ]['haɪdbaʊnd] ['bjəbənizəm] ,

influenced	by	hidebound	Bourbonism	,
影响	经过	隐匿	波旁主义	,

我确信，会员们绝不会允许自己被僵化的波旁主义所领导或影响。

[bʌt; bət] [wʊd] ['welkəm] [sʌtʃ] ['meʒərz] , [frʌm; frəm] [wət'evər] ['kwɔːrtər] [ðeɪ] [meɪ] [ə'rɪdʒɪneɪt] .

but	would	welcome	such	measures	,	from	whatever	quarter	they	may	originate	.
但	会	欢迎	这样的	措施	,	从	任何	四分之一	他们	可能	起源	.

但无论这些措施来自何方，我都表示欢迎。

[ɪz][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ?

Is	the	Exchange	Merely	a	Private	Institution	?
是	这	交换	仅仅	一个	私人的	机构	?

交易所仅仅是一家私人机构吗?

['kwestʃən] :

Question	:
问题	:

问题:

[duː][aɪ][ˌʌndər'stænd][juː; jʊ][tuː; tə] [miːn] , [ðen] ,

Do	I	understand	you	to	mean	,	then	,
做	我	理解	你	到	意思是	,	然后	,

那么，我理解你的意思是:

[ðæt] [ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [rɪ'muːvd]

that	the	Stock	Exchange	is	simply	a	private	institution	and	as	such	removed
那	这	库存	交换	是	简单地	一个	私人的	机构	和	作为	这样的	已移除

[frʌm; frəm][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv] [ˌgʌvərn'mentl] [ə'θɔːrətiz] [ænd; ənd][ʌv; əv][noʊ][kən'sɜːrn][tuː; tə]

from	the	control	of	governmental	authorities	and	of	no	concern	to
从	这	控制	的	政府	当局	和	的	不	忧虑	到

[ðem; ðəm] ?

them	?
他们	?

证券交易所仅仅是一个私人机构，因此不受政府当局的控制，也与政府无关?

['ænsər] :

Answer	:
回答	:

回答:

[aɪ][beg][jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kən'veɪ] .

I	beg	your	pardon	,	but	that	is	not	the	meaning	I	intended	to	convey	.
我	求	你的	赦免	,	但	那	是	不是	这	意义	我	故意的	到	传达	.

恕我直言，我并非意在表达这个意思。

[waɪl] [ðə; ði] [stɑːk] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɪz][ɪn] [ˈθiːəri] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n] ,

While	**the**	**Stock**	**Exchange**	**is**	**in**	**theory**	**a**	**private**	**institution**	**,**
尽管	这	库存	交换	是	在	理论	一个	私人的	机构	,

虽然证券交易所在理论上是一个私人机构，

[ˌaɪ ˈtiː] [fulˈfilz] [ɪn][fækt][ə; eɪ][ˈpʌblɪk] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .

it	**fulfills**	**in**	**fact**	**a**	**public**	**function**	**of**	**great**	**national**	**importance**	**.**
它	满足	在	事实	一个	民众	功能	的	伟大的	国家的	重要性	.

它实际上履行着一项具有重大国家意义的公共职能。

[ðæt] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [əˈfɔːrd] [ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] [fer] ,

That	**function**	**is**	**to**	**afford**	**a**	**free**	**and**	**fair**	**,**
那	功能	是	到	买得起	一个	自由的	和	公平的	,

其功能是提供自由和公平的，

[brɔːd] [ænd; ənd][ˈdʒenjuɪn][ˈmɑːrkɪt][fɔːr; fər][siˈkjuəritis][ænd; ənd] [pərˈtɪkjələrli] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈtəukənz]

broad	**and**	**genuine**	**market**	**for**	**securities**	**and**	**particularly**	**for**	**the**	**tokens**
广阔	和	真的	市场	为了	证券	和	特别	为了	这	代币

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈdʌstriəl] [welθ] [ænd; ənd] [ˈentərpraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

of	**the**	**industrial**	**wealth**	**and**	**enterprise**	**of**	**the**	**country**	**,**
的	这	工业的	财富	和	企业	的	这	国家	,

广泛而真实的证券市场，特别是国家工业财富和企业象征的证券市场。

[aɪ] . [iː] . , [stɑːks] [ænd; ənd][bɑːndz][ʌv; əv][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)nz] .

i	**.**	**e**	**.**	**,**	**stocks**	**and**	**bonds**	**of**	**corporations**	**.**
我	.	e	.	,	股票	和	债券	的	公司	.

即公司股票和债券。

[wɪˈðaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmɑːrkɪt] , [wɪˈðaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtreɪdɪŋ] [ænd; ənd][disˈtribjuːtiŋ][ˈsentər] , [waɪd]

Without	**such**	**a**	**market**	**,**	**without**	**such**	**a**	**trading**	**and**	**distributing**	**centre**	**,**	**wide**
没有	这样的	一个	市场	,	没有	这样的	一个	贸易	和	分发	中心	,	宽的

[ænd; ənd] [ˈæktɪv] [ænd; ənd] [ˈentərpraɪzɪŋ] ,

and	**active**	**and**	**enterprising**	**,**
和	积极的	和	进取	,

如果没有这样一个市场，如果没有这样一个广阔、活跃、充满活力的贸易和分销中心，

[ˈkɔːrpərət] [ækˈtɪvəti][kʊd; kəd][nɑːt][ɪgˈzɪst] .

corporate	**activity**	**could**	**not**	**exist**	**.**
公司的	活动	可以	不是	存在	.

公司活动不可能存在。

[ɪf] [ðə; ði] [stɑːk] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [wɜːr; wər][ˈevər][tuː; tə] [groʊ] [ʌnˈmaɪndfl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˈkærəktər]

If	**the**	**Stock**	**Exchange**	**were**	**ever**	**to**	**grow**	**unmindful**	**of**	**the**	**public**	**character**
如果	这	库存	交换	是	曾经	到	生长	漫不经心	的	这	民众	特点

[ʌv; əv][ɪts] [ˈfʌŋkʃnz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ɪts][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈduːti] ,

of	**its**	**functions**	**and**	**of**	**its**	**national**	**duty**	**,**
的	它是	函数	和	的	它是	国家的	责任	,

如果证券交易所日渐忽视其职能的公共性质和国家责任，

[ɪf] [θruː]

if	**through**
如果	通过

如果通过

[ɪz][ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n] ?

Is	**the**	**Exchange**	**merely**	**a**	**private**	**institution**	**?**
是	这	交换	仅仅	一个	私人的	机构	?

交易所仅仅是一家私人机构吗?

[ˌɪnɪ'fɪʃnsi] [ɔ:r][fɔ:r; fər] ['eni] ['ʌðər] ['ri:z(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd]['evər] [bɪ'kʌm] [ɪn'ædɪkwət] [ɔ:r]
inefficiency or for any other reason it should ever become inadequate or
效率低下 或者 为了 任何 其他 原因 它 应该 曾经 变得 不足 或者
[ʌn'trʌstwɜ:rði] [tu:; tə]['rendər][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði]['sɜ:rvɪsɪz][wɪð; wɪθ]['kɑ:nstɪtu:t] [ɪts]['reɪsɑ:n]
untrustworthy to render to the country the services with constitute its raison
不可信赖的 到 使成为 到 这 国家 这 服务 和 构成 它是 理性
- ,
d'être ,
- ,

如果由于效率低下或其他任何原因，它变得不足以或不值得信赖，无法向国家提供构成其存在理由的服务，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t]['oʊnli][bi:; bi][ðə; ði] [raɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] ,
it would not only be the right , but the duty of the authorities ,
它 会 不是 仅有的 是 这 正确的 , 但 这 责任 的 这 当局 ,

这不仅是当局的权利，也是他们的职责。

[steɪt] [ɔ:r] ['fedərəl] , [tu:; tə][step][ɪn] .
State or Federal , to step in .
状态 或者 联邦 , 到 步 在 .

州或联邦政府介入。

[bʌt; bət] [ðʌs] [fɑ:r] , [aɪ][feɪl][tu:; tə] [noʊ] [ʌv; əv]['eni]['vælɪd]['ri:z(ə)nz][tu:; tə] [meɪk] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] [kɔ:ld]
But thus far , I fail to know of any valid reasons to make such action called
但 因此 远的 , 我 失败 到 知道 的 任何 有效的 原因 到 制作 这样的 行动 称为
[fɔ:r; fər] .
for .
为了 .

但到目前为止，我还没有发现任何采取这种行动的合理理由。

[ʃɔ:rt] ['selɪŋ] — Is [ˌaɪ 'ti:][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] ?
Short Selling — Is it Justifiable ?
短的 销售 — Is 它 合理的 ?

做空——这样做合理吗?

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问题：

[ju:; jʊ][hæv; həv] [kə'menst] [jʊr; jər][fɜ:rst] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rdz] , " [aɪ] [ni:d] [nɑ:t] [pɔɪnt] [aʊt]
You have commenced your first answer with the words , " I need not point out
你 有 开始 你的 第一的 回答 和 这 字 , " 我 需要 不是 观点 出去
[tu:; tə][jʊr; jər] [kə'mɪʃ(ə)n] .
to your Commission .
到 你的 委员会 .

你的第一个回答以这样一句话开头："我无需向你们委员会指出这一点。"

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkɑ:mplɪ'mentri] [ə'sʌmpʃ(ə)n] ,
" That is a complimentary assumption ,
" 那 是 一个 免费 假设 ,

这是一个赞美性的假设，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][maɪnd] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] [ðæt] [wi:; wi] [hɪr] [ɑ:r; ər] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
but I don't mind telling you that we here are very little acquainted with the
但 我 不 头脑 讲述 你 那 我们 这里 是 非常 小的 熟人 和 这
['wɜ:rkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑ:k] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔ:r][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [wɔ:l] [stri:t] [men][ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
working of the Stock Exchange or the affairs of you Wall Street men in general .
在职的 的 这 库存 交换 或者 这 事务 的 你 墙 街道 男人 在 一般的 .

但我不介意告诉你们，我们这里对证券交易所的运作以及你们华尔街人士的事务都非常不了解。

[wʌt] [ə'baʊt] [ʃɔ:rt] ['selɪŋ] ?
What about short selling ?
什么 关于 短的 销售 ?

那么做空呢?

['ænsər] :
Answer :
回答 :

回答:

[aɪ][du:][nɑ:t] [mi:n] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] " ['hoʊli:ɜ-][ðæn; ðən] [ðaʊ] " ['ætɪtu:d] , [bʌt; bət] ['pɜ:rsənəli] ,
I do not mean to take a " holier than thou " attitude , but personally ,
我 做 不是 意思是 到 拿 一个 " 更神圣 比 你 " 态度 , 但 亲自 ,

我并非想摆出一副"高人一等"的姿态，但就我个人而言，

[aɪ][hæv; həv]['nevər][soʊld][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [stɑ:k] [ʃɔ:rt] [ɪn][maɪ][laɪf] .
I have never sold a share of stock short in my life .
我 有 绝不 卖 一个 分享 的 库存 短的 在 我的 生活 .

我这辈子从未做过空股票交易。

[ʃɔ:rt] ['selər] [ɑ:r; ər][bɔ:rn] , [nɑ:t] [meɪd] .
Short sellers are born , not made .
短的 卖家 是 出生 , 不是 制成 .

做空者是天生的，不是后天培养的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][nɑ:t]['pi:p(ə)l][bɔ:rn] [hu:] [sel] [ʃɔ:rt] , [ðeɪ] [wʊd] ['ɔ:lmoʊst][hæv; həv]
But if there were not people born who sell short , they would almost have
但 如果 那里 是 不是 人们 出生 WHO 卖 短的 , 他们 会 几乎 有
[tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'ventɪd] .
to be invented .
到 是 发明 .

但如果没有天生的做空者，几乎就得人为地创造出来。

[ʃɔ:rt] ['selɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ski:m] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ˌi:kə'nɑ:mɪk] .
Short selling has a legitimate place in the scheme of things economic .
短的 销售 有 一个 合法的 地方 在 这 方案 的 事物 经济的 .

在经济体系中，卖空有其合理性。

[ˌaɪ 'ti:][ækts][æz; əz][ə; eɪ] [tʃek] [ɑ:n] [ˌʌn'du:] ['ɑ:ptɪmɪzəm] ,
It acts as a check on undue optimism ,
它 行为 作为 一个 查看 在 过度 乐观 ,

它能抑制过度乐观情绪。

[ˌaɪ 'ti:] [tendz] [tu:; tə][ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][æn; ən] ['ʌpwərd] ['rʌnəweɪ] ['mɑ:rkɪt] ,
it tends to counteract the danger of an upward runaway market ,
它 倾向于 到 抵消 这 危险 的 一个 向上 逃跑 市场 ,

它有助于抵消市场过度上涨的风险。

[ˌaɪ 'ti:] [sə'plaɪz] [ə; eɪ] [sə'steɪnɪŋ] [fɔ:rs] [ɪn][ə; eɪ] ['hevɪli] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['mɑ:rkɪt][æt; ət][taɪmz][ʌv; əv]
it supplies a sustaining force in a heavily declining market at times of
它 补给品 一个 维持 力量 在 一个 重度 下降 市场 在 时代 的
[ˌʌnɪk'spektɪd] [ʃɑ:k] [ɔ:r]['pænɪk] .
unexpected shock or panic .
意外 震惊 或者 恐慌 .

在市场大幅下滑、遭遇意外冲击或恐慌时，它能提供一股支撑力量。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['elɪmənt] [ɪn] [pri'ventɪŋ] [ɪk'stri:mz] [ʌv; əv] [æd'væns] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] .
It is a valuable element in preventing extremes of advance and decline .
它 是 一个 有价值的 元素 在 预防 极端情况 的 进步 和 衰退 .

它是防止过度发展和过度衰退的重要因素。

[ðə; ði] [ʃɔ:rt] ['selər] ['kɑ:ntrækts][tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [praɪs]

The	short	seller	contracts	to	deliver	at	a	certain	price
这	短的	卖方	合同	到	递送	在	一个	肯定	价格

卖空者签订合同，以特定价格交割货物。

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]

a	certain
一个	肯定

某种

[ʃɔ:rt] ['selɪŋ] [ɪz][ˌaɪ 'ti:][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] ?

Short	selling	Is	it	justifiable	?
短的	销售	是	它	合理的	?

做空合理吗?

['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [stɑ:ks] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [oʊn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,

quantity	of	stocks	which	he	does	not	own	at	the	time	,
数量	的	股票	哪个	他	做	不是	自己的	在	这	时间	,

他当时并未持有的股票数量，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hi:; hi][iks'pekts][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][tu:; tə][pər'mɪt][hɪm; ɪm][tu:; tə] [bai]

but	which	he	expects	the	course	of	the	market	to	permit	him	to	buy
但	哪个	他	预期	这	课程	的	这	市场	到	允许	他	到	买

[æt; ət][ə; eɪ]['prɑ:fɪt] .

at	a	profit	.
在	一个	利润	.

但他预计市场走势将使他能够以盈利的价格买入。

[ɪn][ɪts] ['es(ə)ns] [ðæt][ɪz][nɑ:t]['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] ['evri] ['kɑ:ntræktər][ænd; ənd] ['mɜ:rtʃənt]

In	its	essence	that	is	not	very	different	from	what	every	contractor	and	merchant
在	它是	本质	那	是	不是	非常	不同的	从	什么	每一个	承包商	和	商人

[dʌz] [wen] [ɪn][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [hi:; hi] [ˌʌndə'teiks] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ə; eɪ][dʒɑ:b]

does	when	in	the	usual	course	of	business	he	undertakes	to	complete	a	job
做	什么时候	在	这	通常	课程	的	商业	他	承担	到	完全的	一个	工作

[ɔ:r][tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [gʊdz] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [fɜ:rst] [sɪ'kjʊrd] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] ['entərɪŋ] ['ɪntu:]

or	to	deliver	goods	without	having	first	secured	all	of	the	materials	entering	into
或者	到	递送	商品	没有	拥有	第一的	安全	全部	的	这	材料	进入	进入

[ðə; ði][wɜ:rk][ɔ:r][ðə; ði] ['mɜ:rtʃəndaɪs] .

the	work	or	the	merchandise	.
这	工作	或者	这	商品	.

从本质上讲，这与每个承包商和商人在正常业务过程中所做的事情并没有太大区别，即在没有事先确保所有用于工作或商品的材料到位的情况下就着手完成工作或交付货物。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ʃɔ:rt] ['selɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['sæŋkʃənd] [baɪ] [ɪ'kɒnəmɪsts] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst]

The	practice	of	short	selling	has	been	sanctioned	by	economists	from	the	first
这	实践	的	短的	销售	有	到过	已制裁	经过	经济学家	从	这	第一的

[nə'poʊli:ənz] ['mɪnɪstər][ʌv; əv]['faɪnæns][tu:; tə] ['hɔ:rəs] [waɪt] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [deɪ] .

Napoleon's	Minister	of	Finance	to	Horace	White	in	our	day	.
拿破仑的	部长	的	金融	到	贺拉斯	白色的	在	我们的	天	.

从拿破仑的第一任财政大臣到我们这个时代的霍勒斯·怀特，经济学家们一直认可卖空这种做法。

[waɪl] [lɔ:z] [hæv; həv][æt; ət] ['veriəs] [taɪmz] [bɪn] [i'næktid] [tu:; tə][prə'hɪbɪt] [ðæt] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

While	laws	have	at	various	times	been	enacted	to	prohibit	that	operation	,
尽管	法律	有	在	各种各样的	时代	到过	已颁布	到	禁止	那	手术	,

虽然历史上曾多次颁布法律禁止这种行为，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['noʊtwɜːrði] [fækt][ðæt][ɪn] ['evri] ['ɪnstəns] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [ðiːz] [lɔːz] [hæv; həv] [bɪn]

it	is	a	noteworthy	fact	that	in	every	instance	I	know	of	these	laws	have	been
它	是	一个	值得注意	事实	那	在	每一个	实例	我	知道	的	这些	法律	有	到过

[rɪ'piːld] ['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪ'fekts] .

repealed	after	a	short	experience	of	their	effects	.
废除	后	一个	短的	经验	的	他们的	效果	.

值得注意的是，据我所知，这些法律在实施一段时间后就被废除了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔːrmd] [ɑːn] [gʊd]

I	am	informed	on	good
我	是	知情的	在	好的

我了解一些好的方面。

[ə'θɔːrəti] — though

authority	—	though
权威	—	though

权威——尽管

[aɪ]['kænɑːt] ['pɜːrsənəli] [vaʊtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'rektnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] — that [ðer; ðər][ɪz]

I	cannot	personally	vouch	for	the	correctness	of	the	information	—	that	there	is
我	不能	亲自	担保	为了	这	正确性	的	这	信息	—	that	那里	是

[noʊ] [ʃɔːrt] ['selɪŋ] [ɑːn]

no	short	selling	on
不	短的	销售	在

我个人无法保证信息的正确性——即不存在卖空行为。

[ʃɔːrt] ['selɪŋ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] ?

Short	selling	Is	it	justifiable	?
短的	销售	是	它	合理的	?

做空合理吗?

[wʌn] ['naʊədeɪz] ['ferli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] , — that [ʌv; əv]['toʊkioʊ] , [dʒə'pæn] .

one	nowadays	fairly	important	Stock	Exchange	,	—	that	of	Tokyo	,	Japan	.
一	如今	相当	重要的	库存	交换	,	—	that	的	东京	,	日本	.

如今相当重要的证券交易所之一——日本东京证券交易所。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['pepərz] [ðæt] [wen] ['prezɪdənt] ['wɪlsənz] [piːs] ['mesɪdʒ] ([ɔːr]

You	will	have	seen	in	the	papers	that	when	President	Wilson's	peace	message	(	or
你	将要	有	已见	在	这	文件	那	什么时候	总统	威尔逊的	和平	信息	(	或者

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['tʃænsəlɚz] [piːs] [spiːtʃ] ?

was	it	the	German	Chancellor's	peace	speech	?
曾是	它	这	德语	校长的	和平	演讲	?

你会在报纸上看到，威尔逊总统的和平咨文（或者说是德国总理的和平演讲？）

) [bɪ'keɪm] [noʊn] [ɪn]['toʊkioʊ] ,

)	became	known	in	Tokyo	,
)	成为	已知	在	东京	,

）在东京为人所知，

[ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pænɪk][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['vaɪələns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

the	Stock	Exchange	there	was	thrown	into	a	panic	of	such	violence	that	it
这	库存	交换	那里	曾是	抛掷	进入	一个	恐慌	的	这样的	暴力	那	它

[hæd; həd][tuː; tə][kloʊz][ɪts] [dɔːz] .

had	to	close	its	doors	.
有	到	关闭	它是	门	.

当地证券交易所陷入了极度恐慌和暴力冲突，不得不关闭。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'temptɪd] [tuː; tə][ˌriː'oʊpən][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] ['leɪtər] ,

It	attempted	to	reopen	a	couple	of	days	later	,
它	尝试过	到	重新开放	一个	夫妻	的	天	之后	,

几天后，它试图重新开业。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ʌv; əv] ['treɪdɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'gen] [kəm'peld] [tuː; tə] [sə'spend] .

but	after	a	short	while	of	trading	was	again	compelled	to	suspend	.
但	后	一个	短的	尽管	的	贸易	曾是	再次	被迫	到	暂停	.

但交易不久后再次被迫暂停。

[ə'suːmɪŋ] [maɪ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [kə'rekt] , [juː; jʊ][hæv; həv] [hɪr] [æn; ən] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ]

Assuming	my	information	to	be	correct	,	you	have	here	an	illuminating
假设	我的	信息	到	是	正确的	,	你	有	这里	一个	启发性的

['ɪnstəns] [ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .

instance	of	cause	and	effect	.
实例	的	原因	和	影响	.

假设我的信息正确，那么这里就是一个很好的因果关系实例。

[ʃɔːrt] ['selɪŋ] [dʌz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [rɔːŋ] [wen] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ðæt][ðə; ði] ['meθədz]

Short	selling	does	become	a	wrong	when	and	to	the	extent	that	the	methods
短的	销售	做	变得	一个	错误的	什么时候	和	到	这	程度	那	这	方法

[ænd; ənd][ɪn'tent][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːrt] ['selər] [ɑːr; ər] [rɔːŋ] .

and	intent	of	the	short	seller	are	wrong	.
和	意图	的	这	短的	卖方	是	错误的	.

当卖空者的方法和意图是错误的，卖空行为就变成了错误行为。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] ['selər] [huː] [goʊz] [ə'baʊt] [laɪk][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['laɪən] [[ɔːr] [ber]] ['siːkɪŋ] [huːm] [hiː; hi] [meɪ]

The	short	seller	who	goes	about	like	a	raging	lion	[	or	bear	]	seeking	whom	he	may
这	短的	卖方	WHO	去	关于	喜欢	一个	愤怒	狮子	[	或者	熊	]	寻求	谁	他	可能

[dɪ'vaʊər] ;

devour	;
吞食	;

做空者如同咆哮的狮子（或熊）般四处游荡，寻找可吞噬的目标；

[hiː; hi] [huː] [dɪ'lɪbərətli] ['smæʃɪz] ['vælјuːz][baɪ][dɪnt][ʌv; əv] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ɔːr] [ˌɑːrtɪ'fɪʃəli] [ɪn'tensɪfaɪd]

he	who	deliberately	smashes	values	by	dint	of	manipulation	or	artificially	intensified
他	WHO	故意地	粉碎	值	经过	凹痕	的	操纵	或者	人为地	加强

['selɪŋ] [ə'maʊnt] [ɪn] [ɪ'fekt] [tuː; tə] [məˌnɪpju'leɪʃn] ,

selling	amounting	in	effect	to	manipulation	,
销售	金额	在	影响	到	操纵	,

那些通过操纵或人为加大销售力度来蓄意破坏价值观，实际上等同于操纵行为的人，

[ɔːr][baɪ] ['spredɪŋ] [ə'lɑːrm] [θruː] [ʌn'truː] [rɪ'pɔːrts][ɔːr]['iːv(ə)n] [θruː] ['mɪrli] [ʌn'verɪˌfaɪd] ['ruːməz] ,

or	by	spreading	alarm	through	untrue	reports	or	even	through	merely	unverified	rumors	,
或者	经过	传播	警报	通过	不属实	报告	或者	甚至	通过	仅仅	未经证实	谣言	,

或者通过散布不实报道，甚至仅仅通过未经证实的谣言来制造恐慌。

[dʌz] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

does	wrong	and	ought	to	be	punished	.
做	错误的	和	应该	到	是	受到惩罚	.

做了错事，应该受到惩罚。

[pər'hæps][ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə'θɔːrətiz] [ɑːr; ər][nɑːt]['ɔːlweɪz][ə'lɜːrt] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] ['θɜːroʊ]

Perhaps	the	Stock	Exchange	authorities	are	not	always	alert	enough	and	thorough
也许	这	库存	交换	当局	是	不是	总是	警报	足够的	和	彻底

[ɪ'nʌf] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] [dɪ'lɪbərət] ['rekəz] [ʌv; əv]['vælјuːz][ænd; ənd]

enough	in	running	down	and	punishing	deliberate	wreckers	of	values	and
足够的	在	跑步	向下	和	惩罚	商榷	拆船工	的	值	和

['sprɛdərz] [ʌv; əv]['iːv(ə)l]['oʊmən] ;

spreaders	of	evil	omen	;
撒布器	的	邪恶的	预兆	;

或许证券交易所当局在追查和惩罚蓄意破坏价值观和散播不祥之兆的人方面，并不总是足够警惕和彻底；

[pər'hæps][ðer; ðər][ɪz] [ˌɔːltə'geðər] [nɑːt] [ɪ'nʌf] ['enərdʒi][ænd; ənd][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]

perhaps	there	is	altogether	not	enough	energy	and	determination	in	dealing	with
也许	那里	是	共	不是	足够的	活力	和	决心	在	处理	和

[ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs]

the	grave	and	dangerous
这	严重	和	危险的

或许，在应对严峻而危险的问题上，我们根本没有足够的精力和决心。

[ʃɔːrt] ['selɪŋ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] ?

Short	selling	Is	it	justifiable	?
短的	销售	是	它	合理的	?

做空合理吗?

['iːv(ə)l][ʌv; əv]['ruːmər] ['mʌŋgərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][ɪn]['broʊkərz] - ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

evil	of	rumor	mongering	on	the	Stock	Exchange	and	in	brokers	'	offices	.
邪恶的	的	谣言	兜售	在	这	库存	交换	和	在	经纪人	-	办公室	.

散布谣言在证券交易所和经纪商办公室的危害。

[bʌt; bət]['æftər][ɔːl]['iːv(ə)n] ['kɑːŋgrəs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊər]

But	after	all	even	Congress	,	with	the	machinery	of	almost	unlimited	power
但	后	全部	甚至	国会	,	和	这	机械	的	几乎	无限	力量

[æt; ət][ɪts][hænd] ,

at	its	hand	,
在	它是	手	,

但毕竟，即使是拥有近乎无限权力的国会，

[dʌz] [nɑːt]['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][kwaɪt] ['iːzi] [tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['ruːmər] - [mɑːŋgər]

does	not	always	seem	to	find	it	quite	easy	to	hunt	the	wicked	rumor	-	mongers
做	不是	总是	似乎	到	寻找	它	相当	简单的	到	打猎	这	邪恶	谣言	-	贩卖者

[tuː; tə][ðer; ðər] [ler] [ænd; ənd]['sʌbdʒekt][ðem; ðəm][tuː; tə] ['ædɪkwət] ['pʌnɪʃmənt] .

to	their	lairs	and	subject	them	to	adequate	punishment	.
到	他们的	巢穴	和	主题	他们	到	足够的	惩罚	.

似乎并非总能轻易地将那些散布谣言的恶毒之徒揪到他们的巢穴，并对他们施以应有的惩罚。

[jet] [ðə; ði] [ʌn'wɔːrəntɪd] [ə'seɪlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz] [gʊd] [neɪm] [ɪz][ə; eɪ] [mɔːr] ['griːvəs] [ænd; ənd]

Yet	the	unwarranted	assailing	of	a	man's	good	name	is	a	more	grievous	and
然而	这	毫无根据的	攻击	的	一个	男人的	好的	姓名	是	一个	更多的	严重的	和

['heɪnəs] [ə'fens] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'seɪlɪŋ] ,

heinous	offence	than	the	assailing	,
令人发指的	罪行	比	这	攻击	,

然而，无端攻击一个人的名誉比攻击他人的名誉更加严重和可憎。

[baɪ][dɪnt]['iːv(ə)n][ʌv; əv] [fɔːls] [rɪ'pɔːrts] , [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkɪt]['praɪsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zeʃnz] .

by	dint	even	of	false	reports	,	of	the	market	prices	of	his	possessions	.
经过	凹痕	甚至	的	错误的	报告	,	的	这	市场	价格	的	他的	财产	.

甚至通过虚假报道，歪曲了他的财产市场价格。

[aɪ] [niːd] ['hɑːrdli][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ə'bʌv] [rɪ'fɜːrd] [ɑːr; ər]

I	need	hardly	add	that	the	practices	to	which	I	have	above	referred	are
我	需要	几乎	添加	那	这	实践	到	哪个	我	有	多于	指	是

['iːkwəli] [rɔːŋ] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [wen] [ðeɪ] [eɪm][æt; ət][ænd; ənd][ɑːr; ər] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

equally	wrong	and	punishable	when	they	aim	at	and	are	applied	to	the
同样地	错误的	和	可处罚的	什么时候	他们	目的	在	和	是	应用	到	这

[ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['buːstɪŋ] [ʌv; əv]['praɪsɪz][æz; əz] [wen] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪz][ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [dɪ'preʃ(ə)n] [ʌv; əv]

artificial	boosting	of	prices	as	when	the	object	is	the	artificial	depression	of
人造的	提升	的	价格	作为	什么时候	这	目的	是	这	人造的	沮丧	的

['praɪsɪz] .

prices	.
价格	.

我几乎无需补充一点，我上面提到的那些做法，无论是旨在人为抬高价格还是旨在人为压低价格，都是同样错误且应受惩罚的。

[dʌz] [ðə; ði]['pʌblɪk] [get] " [fliːst] " ?
Does the Public Get " Fleeced " ?
做 这 民众 得到 " 羊毛 " ?

公众是否被"宰割"了?

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问题:

[wiː; wi] [hɪr] [ɔːr] [riːd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['biːɪŋ] [fliːst] .
We hear or read from time to time about the public being fleeced .
我们 听到 或者 读 从 时间 到 时间 关于 这 民众 存在 羊毛 .

我们时不时会听到或看到有关公众被敲诈勒索的新闻。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [smoʊk] .
There is a good deal of smoke .
那里 是 一个 好的 交易 的 抽烟 .

烟雾很大。

['ɪznt] [ðer; ðər][sʌm; səm]['faɪər] ?
Isn't there some fire ?
不是 那里 一些 火 ?

是不是着火了?

['ænsər] :
Answer :
回答 :

回答:

[ɪf] ['piːp(ə)l][duː][get] " [fliːst] , " [ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz] ['meɪnli] [wɪð; wɪθ][ˌaʊt'saɪd] [prə'məʊtəz] [ɔːr]
If people do get " fleeced , " the fault lies mainly with outside promoters or
如果 人们 做 得到 " 羊毛 , " 这 过错 谎言 主要 和 外部 发起人 或者
[ʌn'skruːpjələs] [ˌfɪnən'sɪrz] ,
unscrupulous financiers ,
无良的 金融家 ,

如果人们真的被"宰割",那主要责任在于外部发起人或不择手段的投资人。

['oʊvər] [huːm] [ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hæz; həz][noʊ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][kən'troʊl] .
over whom the Stock Exchange has no effective control .
超过 谁 这 库存 交换 有 不 有效的 控制 .

证券交易所无法有效控制的对象。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l][ɪ'mædʒɪn] [ðəm'selvz] " [fliːst] ,
Some people imagine themselves " fleeced ,
一些 人们 想象 他们自己 " 羊毛 ,

有些人觉得自己"被骗了",

" [wen] [ðə; ði]['riːəl] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [oʊn] [get] - [rɪtʃ] - [kwɪk] [griːd] [ɪn] ['baɪɪŋ] ['haɪli]
" when the real trouble was their own get - rich - quick greed in buying highly
" 什么时候 这 真实的 麻烦 曾是 他们的 自己的 得到 - 富有的 - 快的 贪婪 在 购买 高度
['spekjələtɪv] [ɔːr] [ˌʌn'saʊnd] [si'kjuəritis] ,
speculative or unsound securities ,
推测性的 或者 不健全 证券 ,

"而真正的问题在于他们为了快速致富而贪婪地购买高风险或不健康的证券,

[ɔːr] ['hævɪŋ] [gɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər] [depθ] ,
or having gone into the market beyond their depth ,
或者 拥有 已消失 进入 这 市场 超过 他们的 深度 ,

或者进入了超出自身能力范围的市场,

[ɔ:r] ['hævɪŋ] ['eksəd] [pʊr] ['dʒʌdʒmənt][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .

or	having	exercised	poor	judgment	as	to	the	time	of	buying	and	selling	.
或者	拥有	锻炼	贫穷的	判断	作为	到	这	时间	的	购买	和	销售	.

或者在买卖时机上判断失误。

[ə'genst] [ði:z] ['kɔ:zɪz] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['remədi] ,

Against	these	causes	I	know	of	no	effective	remedy	,
反对	这些	原因	我	知道	的	不	有效的	补救	,

针对这些原因，我目前还没有找到有效的解决办法。

[dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] [ˌoʊvər'i:tɪŋ] [ɔ:r] ['i:tɪŋ] [wʌt] [ɪz]

just	as	there	is	no	way	to	prevent	a	man	from	overeating	or	eating	what	is
只是	作为	那里	是	不	方式	到	防止	一个	男人	从	暴饮暴食	或者	吃	什么	是

[bæd][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

bad	for	him	.
坏的	为了	他	.

就像我们无法阻止一个人暴饮暴食或吃对身体有害的东西一样。

[ɪn] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,

In	saying	this	,
在	说	这	,

这么说的话，

[aɪ][du:][nɑ:t] [mi:n] [tu:; tə][ɪm'plaɪ][ðæt] ['stɑ:kbroʊkər] [hæv; həv][nɑ:t][ə; eɪ]['du:ti][ɪn][ðə; ði] ['premɪsɪz] .

I	do	not	mean	to	imply	that	stockbrokers	have	not	a	duty	in	the	premises	.
我	做	不是	意思是	到	意味着	那	股票经纪人	有	不是	一个	责任	在	这	前提	.

我并非暗示股票经纪人在此事上没有责任。

[ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreri] , [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['veri] [dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] ['du:ti] [tɔ:rdz]

On	the	contrary	,	they	have	a	very	distinct	and	comprehensive	duty	towards
在	这	相反	,	他们	有	一个	非常	清楚的	和	综合的	责任	向

[ðer; ðər]['klaɪənts] ,

their	clients	,
他们的	客户	,

相反，他们对客户负有非常明确和全面的责任。

[ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [les] [fə'mɪliər][wɪð; wɪθ] [stɑ:k] ['mɑ:rkɪt][ænd; ənd][faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'ferz] , [ænd; ənd]

especially	those	less	familiar	with	stock	market	and	financial	affairs	,	and
尤其	那些	较少的	熟悉的	和	库存	市场	和	金融的	事务	,	和

[tɔ:rdz] [ðə; ði]['pʌblɪk][æt; ət][lɑ:rdʒ] .

towards	the	public	at	large	.
向	这	民众	在	大的	.

尤其是那些不太了解股票市场和金融事务的人，以及广大公众。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]

And	they	have
和	他们	有

他们有

[dʌz] [ðə; ði]['pʌblɪk] [get] [fli:st] ?

Does	the	public	get	fleeced	?
做	这	民众	得到	羊毛	?

公众是否被宰割了?

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] [ðə; ði]['du:ti][tu:; tə][əb'steɪn][frʌm; frəm] ['temptɪŋ] [ɔ:r][ˌʌn'du:li] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə]

furthermore	the	duty	to	abstain	from	tempting	or	unduly	encouraging	people	to
此外	这	责任	到	弃权	从	诱人的	或者	过度	鼓励	人们	到

['spekjuleɪt] [ɑ:n]['mɑ:rdʒɪn] ,

speculate	on	margin	,
推测	在	利润	,

此外，还有义务避免诱使或不当鼓励人们进行杠杆投机。

[ɪ'speʃəli] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['lɪmɪtɪd] [mi:nz] ,
especially **people** **of** **limited** **means** **,**
尤其 人们 的 有限的 方法 ,

尤其是经济条件有限的人，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ək'septɪŋ] [ɔ:r] [kən'tɪnju:ɪŋ] [ə'kaʊnts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['æmpli] [prə'tektɪd] [baɪ]
and **from** **accepting** **or** **continuing** **accounts** **which** **are** **not** **amply** **protected** **by**
和 从 接受 或者 继续 账户 哪个 是 不是 充足的 受保护 经过
['mɑ:rdʒɪn] .
margin **.**
利润 .

并且不得接受或继续持有保证金保障不足的账户。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætər] [rɪ'kwaɪərmənt] ,
In **respect** **of** **the** **latter** **requirement** **,**
在 尊重 的 这 后者 要求 ,

关于后一项要求，

[ðə; ði] [stɑ:k] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hæz; həz] ['raɪtli] [ɪn'kri:st] [ðə; ði] ['strɪndʒənsi] [ʌv; əv] [ɪts] [ru:lz] [sʌm; səm] ['jɪrz]
the **Stock** **Exchange** **has** **rightly** **increased** **the** **stringency** **of** **its** **rules** **some** **years**
这 库存 交换 有 没错 增加 这 严格性 的 它是 规则 一些 年
[ə'goʊ] ,
ago **,**
前 ,

证券交易所几年前就正确地提高了规则的严格程度。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [tu:] ['stɜ:rnli] [set] [ɪts] [feɪs] [ə'genst] [æn; ən] [ɪn'frɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ru:lz] [ɔ:r]
and **it** **cannot** **too** **sternly** **set** **its** **face** **against** **an** **infringement** **of** **those** **rules** **or**
和 它 不能 也 严厉地 放 它是 脸 反对 一个 侵权 的 那些 规则 或者
[tu:] ['vɪdʒɪləntli] [gɑ:rd] [ə'genst] [ðer; ðər] [ɪ'veɪʒ(ə)n] .
too **vigilantly** **guard** **against** **their** **evasion** **.**
也 警惕地 警卫 反对 他们的 逃避 .

它对违反这些规则的行为既不能过于严厉地予以谴责，也不能过于警惕地防范规避这些规则的行为。

[ə'genst] [ʌn'skru:pjələs] [prə'moʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌfɪnən'sɪr] [ə; eɪ] ['remədi] [maɪt] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ]
Against **unscrupulous** **promotion** **and** **financiering** **a** **remedy** **might** **be** **found** **in** **a**
反对 无良的 晋升 和 融资 一个 补救 可能 是 成立 在 一个
[lɔ:] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [fər'bɪd] ['eni] ['pʌblɪk] ['di:lɪŋ] [ɪn] ['eni] [ɪn'dʌstriəl] [sɪ'kjʊrəti] [[fɔ:r; fər] ['reɪlroʊd]
law **which** **should** **forbid** **any** **public** **dealing** **in** **any** **industrial** **security** **[** **for** **railroad**
法律 哪个 应该 禁止 任何 民众 处理 在 任何 工业的 安全 [为了 铁路
[ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['sɜ:rvɪs] [si'kjuəritis] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [kə'miʃənz] [ə'fɔ:rd] ['æmp(ə)l] [prə'tekʃn] [tu:; tə]
and **public** **service** **securities** **the** **existing** **Commissions** **afford** **ample** **protection** **to**
和 民众 服务 证券 这 现存的 佣金 买得起 充足 保护 到
[ðə; ði] ['pʌblɪk]] [ən'les] [ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ə; eɪ] [prə'spektəs] ['setɪŋ] [fɔ:rθ] ['evri]
the **public** **]** **unless** **its** **introduction** **is** **accompanied** **by** **a** **prospectus** **setting** **forth** **every**
这 民众] 除非 它是 介绍 是 伴随 经过 一个 招股说明书 环境 前进 每一个
[mə'tɪriəl] ['di:teɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [kən'sɜ:rnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] ['ɔ:fərd] ,
material **detail** **about** **the** **company** **concerned** **and** **the** **security** **offered** **,**
材料 细节 关于 这 公司 担心的 和 这 安全 提供 ,

针对不择手段的推广和融资行为，或许可以通过立法来寻求补救，该立法应禁止任何工业证券的公开交易（对于铁路和公共服务证券，现有的委员会已为公众提供了充分的保护），除非其发行附有招股说明书，其中列明有关公司和所发行证券的每一个重要细节。

[sʌtʃ] [prə'spektəs] [tu:; tə] [bi:; bi] [saɪnd] [baɪ] ['pɝ:sənz] [hu:] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] [held] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [æt; ət]
such **prospectus** **to** **be** **signed** **by** **persons** **who** **are** **to** **be** **held** **responsible** **at**
这样的 招股说明书 到 是 签名 经过 人 WHO 是 到 是 握住 负责任的 在
[lɔ:] [fɔ:r; fər] ['eni] ['wɪlfl] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɔ:r] [mɪs'steɪtmənt] [ˌðer'ɪn] .
law **for** **any** **wilful** **omission** **or** **misstatement** **therein** **.**
法律 为了 任何 故意 省略 或者 错误陈述 其中 .

该招股说明书应由相关人员签署，签署人须对招股说明书中的任何故意遗漏或虚假陈述承担法律责任。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔ:] [wʊd] [bi:; bi] [ə'næləgəs] [ɪn][ɪts] ['pɜ:rpəs] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [pjʊr] [fu:d]
Such **a** **law** **would** **be** **analogous** **in** **its** **purpose** **and** **function** **to** **the** **Pure** **Food**
这样的 一个 法律 会 是 类似的 在 它是 目的 和 功能 到 这 纯的 食物
[lɔ:] ,
Law **,**
法律 ,

这样的法律在目的和功能上将类似于《纯净食品法》。

['eni] , [let][ju: 'es][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] ,
Any **,** **let** **us** **call** **it** **,**
任何 , 让 我们 称呼 它 ,

任何，我们姑且这么称呼它，

" ['ænti] - [fli:sɪŋ] " [lɔ:] [wɪtʃ] [went] [bɪ'jɑ:nd] [ðæt] ['pɜ:rpəs] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃ(ə)n] [wʊd] [ˌoʊvər'ʃu:t]
" **anti** **-** **fleecing** **"** **law** **which** **went** **beyond** **that** **purpose** **and** **function** **would** **overshoot**
" 反对 - 剥皮 " 法律 哪个 去 超过 那 目的 和 功能 会 过冲
[ðə; ði][mɑ:rk] .
the **mark** **.**
这 标记 .

“反欺诈”法如果超出其目的和功能，就会矫枉过正。

[ðə; ði] [pjʊr] [fu:d] [lɔ:]
The **Pure** **Food** **Law**
这 纯的 食物 法律

《纯净食品法》

[dʌz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [get] [fli:st] ?
Does **the** **public** **get** **fleeced** **?**
做 这 民众 得到 羊毛 ?

公众是否被宰割了?

[dʌz] [nɑ:t] [prɪ'tend] [tu:; tə] [prɪ'skraɪb] [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [i:t] ,
does **not** **pretend** **to** **prescribe** **how** **much** **a** **man** **should** **eat** **,**
做 不是 假装 到 规定 如何 很多 一个 男人 应该 吃 ,

并不试图规定一个人应该吃多少，

[wen] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [i:t] [ɔ:r] [wʌt] [ɪz] [gʊd] [ɔ:r][bæd][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [i:t] ,
when **he** **should** **eat** **or** **what** **is** **good** **or** **bad** **for** **him** **to** **eat** **,**
什么时候 他 应该 吃 或者 什么 是 好的 或者 坏的 为了 他 到 吃 ,

他应该什么时候吃饭？什么食物对他有益，什么食物对他有害?

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [prɪ'skraɪb] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'gri:diənts] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz][soʊld][tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [fu:d]
but **it** **does** **prescribe** **that** **the** **ingredients** **of** **what** **is** **sold** **to** **him** **as** **food**
但 它 做 规定 那 这 原料 的 什么 是 卖 到 他 作为 食物
[mʌst; məst][bi:; bi] ['ɑ:nɪstli] [ænd; ənd] ['pʌblɪkli] ['steɪtɪd] .
must **be** **honestly** **and** **publicly** **stated** **.**
必须 是 诚实地 和 公开 声明 .

但它确实规定，出售给他的食品的成分必须如实公开说明。

[ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [prɪ'veɪl] [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:fərɪŋ] [ænd; ənd] [seɪl] [ʌv; əv]
The **same** **principle** **should** **prevail** **in** **respect** **of** **the** **offering** **and** **sale** **of**
这 相同的 原则 应该 占上风 在 尊重 的 这 提供 和 销售 的
[si'kjuəritis] .
securities **.**
证券 .

证券的发行和销售也应遵循同样的原则。

[ɪf] [ə; eɪ] [drʌg] [kən'teɪnz] ['wɔːtər] , [ðə; ði]['kwɑːntəti][ɔːr][prə'pɔːrʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði]

If	a	drug	contains	water	,	the	quantity	or	proportion	must	be	shown	on	the
如果	一个	药品	包含	水	,	这	数量	或者	部分	必须	是	所示	在	这

['leɪb(ə)l] ,

label	,
标签	,

如果药品中含有水分，则必须在标签上标明水分的含量或比例。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] ['kænɑːt] [sel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] [wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ]

so	that	a	man	cannot	sell	you	a	bottle	filled	with	water	when	you	think	you
所以	那	一个	男人	不能	卖	你	一个	瓶子	已填	和	水	什么时候	你	思考	你

[ɑːr; ər] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ]['tɑːnɪk] .

are	buying	a	tonic	.
是	购买	一个	补品	.

这样，就不会有人卖给你一瓶水，而你却以为自己买的是滋补品。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ə; eɪ] [stɑːk] ['ɪʃuː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pleɪnli]

In	the	same	way	the	proportion	of	water	in	a	stock	issue	should	be	plainly
在	这	相同的	方式	这	部分	的	水	在	一个	库存	问题	应该	是	显然

[ænd; ənd] ['pʌblɪkli] [ʃoʊn] .

and	publicly	shown	.
和	公开	所示	.

同样，股票发行中含水量的比例也应该明确公开地显示出来。

[ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi]['ʌndər][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]

The	purchaser	should	not	be	permitted	to	be	under	the	impression	that	he	is
这	购买者	应该	不是	是	允许	到	是	在下面	这	印象	那	他	是

['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [ʃer] [ɪn]['tændʒəb(ə)l] ['æsets] [wen] ,

buying	a	share	in	tangible	assets	when	,
购买	一个	分享	在	有形	资产	什么时候	,

不应允许购买者误以为自己购买的是有形资产的股份，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [hiː; hi][ɪz] ['baɪɪŋ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] , ['ɜːrnɪŋ] [kə'pæsəti][ɔːr] [ˌgʊd'wɪl] .

as	a	matter	of	fact	,	he	is	buying	expectations	,	earning	capacity	or	goodwill	.
作为	一个	事情	的	事实	,	他	是	购买	期望	,	收入	容量	或者	善意	.

事实上，他购买的是预期、盈利能力或商誉。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ɑːr; ər] , ['veri] ['væljuəb(ə)l]['elɪmənts; 'eləmənts] ,

These	may	be	,	and	often	are	,	very	valuable	elements	,
这些	可能	是	,	和	经常	是	,	非常	有价值的	元素	,

这些可能是，而且通常确实是，非常有价值的要素。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə][dʒʌdʒ][æz; əz][tuː; tə] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

but	the	purchaser	ought	to	be	enabled	to	judge	as	to	that	with	the
但	这	购买者	应该	到	是	已启用	到	法官	作为	到	那	和	这

[fækts] ['pleɪnli] [ænd; ənd] ['klɪrli] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

facts	plainly	and	clearly	before	him	.
事实	显然	和	清楚地	前	他	.

但买方应当能够根据摆在面前的清晰明了的事实做出判断。

[ðə; ði] [meɪn] ['iːv(ə)l] [ʌv; əv] ['wɔːtərd] [stɑːk] [laɪz] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

The	main	evil	of	watered	stock	lies	not	in	the	presence	of	water	,
这	主要的	邪恶的	的	浇水	库存	谎言	不是	在	这	在场	的	水	,

牲畜饮水过多的主要危害不在于水的存在，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [kən'siːlmənt] [ɔːr] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['lɪkwɪd] .

but	in	the	concealment	or	coloring	of	that	liquid	.
但	在	这	隐蔽	或者	染色	的	那	液体	.

但却是掩盖或着色了这种液体。

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ðɪ]
Notwithstanding **the**
虽然 这

尽管如此

[dʌz] [ðə; ðɪ]['pʌblɪk][get] [fliːst] ?
Does **the** **public** **get** **fleeced** **?**
做 这 民众 得到 羊毛 ?

公众是否被宰割了?

[ʌnˈenviəbl] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['pɑːpjələr] [vjuː] [əˈtætʃiz] [tuː; tə] ['wɔːtərd] [stɑːk] ,
unenviable **reputation** **which** **the** **popular** **view** **attaches** **to** **watered** **stock** **,**
令人羡慕的 名声 哪个 这 受欢迎的 看法 附件 到 浇水 库存 ,

人们普遍认为，投机性股票名声很差。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɪˈstɪŋktli] [tuː] [saɪdz][tuː; tə] [ðæt] ['kwestʃən] ,
there **are** **distinctly** **two** **sides** **to** **that** **question** **,**
那里 是 明显地 二 侧面 到 那 问题 ,

这个问题显然有两个方面，

['ɔːlweɪz][prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [strɪktɪst] [ænd; ənd] ['fʊlɪst] [pʌbˈlɪsəti] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ɔːl]['pɜːrt(ə)nənt]
always **provided** **that** **the** **strictest** **and** **fullest** **publicity** **is** **given** **to** **all** **pertinent**
总是 假如 那 这 最严格的 和 最 宣传 是 给定 到 全部 相关
[fækts] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ðɪ][kriˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stɑːk] .
facts **concerning** **the** **creation** **and** **nature** **of** **the** **stock** **.**
事实 有关 这 创建 和 自然 的 这 库存 .

前提是必须对股票的创建和性质的所有相关事实进行最严格、最全面的公开。

[duː] " [bɪg] [men] " [pʊt][ðə; ðɪ]['mɑːrkɪt] [ʌp] [ɔːr] [daʊn] ?
Do **"** **Big** **Men** **"** **Put** **the** **Market** **Up** **or** **Down** **?**
做 " 大的 男人 " 放 这 市场 向上 或者 向下 ?

"大人物"究竟是推高还是压低市场?

['kwestʃən] :
Question **:**
问题 :

问题:

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] " [bɪg] [men] " [get] [təˈgeðər] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə]
Is **it** **not** **a** **fact** **that** **some** **of** **the** **"** **big** **men** **"** **get** **together** **from** **time** **to**
是 它 不是 一个 事实 那 一些 的 这 " 大的 男人 " 得到 一起 从 时间 到
[taɪm] [ænd; ənd] [dɪˈtɜːrmɪn] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ðɪ]['mɑːrkɪt] [ʌp] [ɔːr] [daʊn] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kætʃ] ['prɑːfɪts]
time **and** **determine** **to** **put** **the** **market** **up** **or** **down** **so** **as** **to** **catch** **profits**
时间 和 决定 到 放 这 市场 向上 或者 向下 所以 作为 到 抓住 利润
['goʊɪŋ][ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] ?
going **and** **coming** **?**
去 和 未来 ?

难道不是有些"大佬"时不时聚在一起，决定人为地推高或压低市场价格，以从中牟利吗?

['ænsər] :
Answer **:**
回答 :

回答:

[æz; əz][tuː; tə] " [bɪg][men] " ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stɑːk] ['mɑːrkɪt] ,
As **to** **"** **big** **men** **"** **meeting** **to** **determine** **the** **course** **of** **the** **stock** **market** **,**
作为 到 " 大的 男人 " 会议 到 决定 这 课程 的 这 库存 市场 ,

至于"大佬们"开会决定股市走向的问题，

[ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['ledʒəndz][ænd; ənd] [ˌsju:pə'stiʃənz] [ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm]['oʊldən] [deɪz] ['meni]
that 那 **is** 是 **one** 一 **of** 的 **those** 那些 **legends** 传说 **and** 和 **superstitions** 迷信 **inherited** 遗传 **from** 从 **olden** 古老的 **days** 天 **many** 许多

['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜ:r; wər] ['toʊtəli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ] ,
years 年 **ago** 前 **when** 什么时候 **conditions** 状况 **were** 是 **totally** 完全 **different** 不同的 **from** 从 **what** 什么 **they** 他们 **are** 是 **now** 现在 **,** ,

这是从很久以前流传下来的传说和迷信之一，那时的情况与现在截然不同。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['mɔrəlz] , [tu:] , [wɜ:r; wər] ['dɪfrənt] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]
and 和 **when** 什么时候 **the** 这 **scale** 规模 **of** 的 **things** 事物 **and** 和 **morals** 德 **,** **too** 也 **,** **were** 是 **different** 不同的 **,** **which** 哪个 **it** 它

[ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [kɪl] .
is 是 **hard** 难的 **to** 到 **kill** 杀 **.**

当事物的尺度和道德标准都发生了变化时，这种变化是很难改变的。

[ðə; ði][ˌflʌktju'eiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [stɑ:k] ['mɑ:rkɪt] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [vju:z] ,
The 这 **fluctuations** 波动 **of** 的 **the** 这 **stock** 库存 **market** 市场 **represent** 代表 **the** 这 **views** 浏览 **,** ,

股市波动反映了人们的观点，

[ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['pi:p(ə)l] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði]
the 这 **judgment** 判断 **and** 和 **the** 这 **conditions** 状况 **of** 的 **thousands** 数千 **of** 的 **people** 人们 **all** 全部 **over** 超过 **the** 这

['kʌntri] ,
country 国家 **,** ,

全国各地成千上万人的判决和处境，

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] , [ɪn]['nɔ:rm(ə)l] [taɪmz] , [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði][wɜ:rld] .
and 和 **indeed** 的确 **,** , **in** 在 **normal** 普通的 **times** 时代 **,** , **all** 全部 **over** 超过 **the** 这 **world** 世界 **.** .

而且在正常情况下，世界各地都是如此。

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [wɪtʃ] [sendz] ['mɑ:rkɪt]['praɪsɪz][ʌp][ɔ:r] [daʊn] [ɪz][fɑ:r] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] ['eni] [mæn][ɔ:r]
The 这 **current** 当前的 **which** 哪个 **sends** 发送 **market** 市场 **prices** 价格 **up** 向上 **or** 或者 **down** 向下 **is** 是 **far** 远的 **stronger** 更强 **than** 比 **any** 任何 **man** 男人 **or** 或者

[ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][men] .
combination 组合 **of** 的 **men** 男人 **.** .

影响市场价格涨跌的潮流远比任何个人或任何个人的组合都要强大。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [swi:p] ['eni] [mæn][ɔ:r][men] [ə'saɪd] [laɪk] ['drɪftwʊd] [ɪf] [ðeɪ] [stʊd] [ɪn][ɪts] [wei] [ɔ:r]
It 它 **would** 会 **sweep** 扫 **any** 任何 **man** 男人 **or** 或者 **men** 男人 **aside** 旁边 **like** 喜欢 **driftwood** 浮木 **if** 如果 **they** 他们 **stood** 站立 **in** 在 **its** 它是 **way** 方式 **or** 或者

[ə'temptɪd] [tu:; tə] [dɪ'flekt] [ˌaɪ 'ti:] .
attempted 尝试过 **to** 到 **deflect** 偏转 **it** 它 **.** .

如果有人挡在它面前或试图阻挡它，它就会像扫荡浮木一样把他们扫走。

[tru:] , [men] [æt; ət] [taɪmz] [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] [ðæt] ['kɜ:rənt] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] [ɔ:f]
True 真的 **,** , **men** 男人 **at** 在 **times** 时代 **discern** 辨别 **the** 这 **approach** 方法 **of** 的 **that** 那 **current** 当前的 **from** 从 **afar** 远方 **off** 离开

的确，有时人们能从远处察觉到那股暗流的到来。

[du:] " [bɪg] [men] " [pʊt] [ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [ʌp] [ɔ:r] [daʊn] ?
Do 做 **"** **big** 大的 **men** 男人 **"** **put** 放 **the** 这 **market** 市场 **up** 向上 **or** 或者 **down** 向下 **?** ?

"大人物"会影响市场涨跌吗?

[ænd; ənd] [bæk] [ðer; ðər]['dʒʌdʒmənt]['sɪŋgli] , [ɔ:r] ['sʌmtaɪmz] ['i:v(ə)n][ə; eɪ][fju:][ʌv; əv][ðem; ðəm]

and	back	their	judgment	singly	,	or	sometimes	even	a	few	of	them
和	后退	他们的	判断	单独	,	或者	有时	甚至	一个	很少	的	他们

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

他们单独支持自己的判断，有时甚至几个人共同支持自己的判断。

[æz; əz][tu:; tə][ɪts][taɪm][ænd; ənd] [ɪ'fekt] .

as	to	its	time	and	effect	.
作为	到	它是	时间	和	影响	.

至于其时间和效果。

[ðeɪ] [meɪ] ['heɪs(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv] [ðæt] ['kɜ:rənt] , [ðeɪ] [meɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn'tensɪfaɪ]

They	may	hasten	a	little	the	advent	of	that	current	,	they	may	a	little	intensify
他们	可能	趋	一个	小的	这	来临	的	那	当前的	,	他们	可能	一个	小的	强化

[ɪts] [ɪ'fekt] ,

its	effect	,
它是	影响	,

它们或许会稍微加速这股潮流的到来，或许会稍微加剧它的影响。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t][ðə; ði]['paʊər][tu:; tə] ['i:ðər] [ˌʌn'lu:sən][ˌaɪ 'ti:][ɔ:r][stɑ:p][ˌaɪ 'ti:] .

but	they	have	not	the	power	to	either	unloosen	it	or	stop	it	.
但	他们	有	不是	这	力量	到	任何一个	松开	它	或者	停止	它	.

但他们既没有权力解开它，也没有权力阻止它。

[ɪf] [baɪ][ðə; ði][tɜ:rm] " [bɪg][men] " [ju:; jʊ] [mi:n] ['bæŋkərz] ,

If	by	the	term	"	big	men	"	you	mean	Bankers	,
如果	经过	这	学期	"	大的	男人	"	你	意思是	银行家	,

如果你说的"大人物"指的是银行家，

[let][ˌem 'i:][ˌeɪ di: 'di:] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn]['bæŋkər][hæz; həz]['veri] ['lɪt(ə)l][taɪm][ænd; ənd] , ['dʒen(ə)rəli]

let	me	add	that	a	genuine	Banker	has	very	little	time	and	,	generally
让	我	添加	那	一个	真的	银行家	有	非常	小的	时间	和	,	一般来说

['spi:kɪŋ] ,

speaking	,
请讲	,

我还要补充一点，真正的银行家时间非常有限，而且一般来说，

['i:kwəli] ['lɪt(ə)l][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə] ['spekjuleɪt] ,

equally	little	inclination	to	speculate	,
同样地	小的	倾角	到	推测	,

同样缺乏推测的意愿，

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['veri] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd][ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n][ʌn'fɪt][hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l]

and	that	his	very	training	and	occupation	unfit	him	to	be	a	successful
和	那	他的	非常	训练	和	职业	不合格	他	到	是	一个	成功的

['spekjuleɪtər] .

speculator	.
投机者	.

而且他的训练和职业本身就使他不适合成为一名成功的投机者。

[ðə; ði] ['bæŋkɜ-z] ['treɪnɪŋ] [ɪz][tu:; tə][dʒʌdʒ] [ɪn'trɪnzɪk]['vælju:z] , [hɪz; ɪz] ['aʊtlʊk] [mʌst; məst][bi:; bi] [brɔ:d]

The	Banker's	training	is	to	judge	intrinsic	values	,	his	outlook	must	be	broad
这	银行家的	训练	是	到	法官	固有的	值	,	他的	前景	必须	是	广阔

[ænd; ənd] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] ,

and	comprehensive	,
和	综合的	,

银行家的训练是判断内在价值，他的视野必须开阔而全面。

[hɪz; ɪz][plænz][mʌst; məst] [teɪk] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːŋgər]['fjuːtʃər] .

his	plans	must	take	account	of	the	longer	future	.
他的	计划	必须	拿	帐户	的	这	更长	未来	.

他的计划必须考虑到更长远的未来。

[ðə; ði]['spɛkjəˌleɪtərz] ['bɪznəs] [ɪz][tuː; tə][dɪ'sɜːrn][ænd; ənd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪ'miːdiət]

The	Speculator's	business	is	to	discern	and	take	advantage	of	immediate
这	投机者的	商业	是	到	辨别	和	拿	优势	的	即时

[ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , [hɪz; ɪz] ['aʊtlʊk] [ɪz][fɔːr; fər] [tə'mɑːroʊ] ,

situations	,	his	outlook	is	for	tomorrow	,
情况	,	他的	前景	是	为了	明天	,

投机者的职责是洞察并利用眼前的形势，他们的目光着眼于未来。

[ɔːr] ['enihaʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɜːrli] ['fjuːtʃər] ; [hiː; hi][mʌst; məst] [ɪn'diːd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][æt; ət][taɪmz][tuː; tə]

or	anyhow	for	the	early	future	;	he	must	indeed	be	able	at	times	to
或者	无论如何	为了	这	早期的	未来	;	他	必须	的确	是	有能力的	在	时代	到

[ˌdɪsrɪ'gɑːrd][ɪn'trɪnzɪk]['vælјuːz] .

disregard	intrinsic	values	.
漠视	固有的	值	.

或者说，在不久的将来；他确实必须能够有时忽视内在价值。

[ðə; ði] [ˌtemprə'mentl] [ænd; ənd]['ment(ə)l] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæŋkər][ænd; ənd]['spekjuleɪtər]

The	temperamental	and	mental	qualifications	of	the	Banker	and	Speculator
这	性情古怪	和	精神的	资格	的	这	银行家	和	投机者

[ɑːr; ər] [ˌfʌndə'mentəli] [kən'flɪktɪŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['hɑːrdli]['evər] ['hæpənz] [ðæt] [ðiːz] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz]

are	fundamentally	conflicting	and	it	hardly	ever	happens	that	these	qualifications
是	从根本上	冲突	和	它	几乎	曾经	发生	那	这些	资格

[ɑːr; ər] [sək'sesfəli] [kəm'baɪnd] [ɪn][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrs(ə)n] .

are	successfully	combined	in	one	and	the	same	person	.
是	成功地	合并	在	一	和	这	相同的	人	.

银行家和投机者的性情和心理素质从根本上是相互冲突的，这两种素质几乎不可能成功地结合在同一个人身上。

[ðə; ði]['bæŋkər][æz; əz][ə; eɪ] [stɑːk] ['mɑːrkɪt]['fæktər][ɪz]['væstli][ænd; ənd] ['streɪndʒli] ['oʊvər] - ['estɪmeɪtɪd] ,

The	Banker	as	a	stock	market	factor	is	vastly	and	strangely	over	-	estimated	,
这	银行家	作为	一个	库存	市场	因素	是	非常	和	奇怪的	超过	-	估计的	,

银行家作为股市因素的作用被严重且奇怪地高估了。

['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [frə'tɜːrnəti] [ɪt'self] .

even	by	the	Stock	Exchange	fraternity	itself	.
甚至	经过	这	库存	交换	兄弟会	本身	.

甚至连证券交易所内部人士都对此表示赞同。

[meɪ] [aɪ][ˌeɪ diː 'diː] , [ɪn] [pə'renθəsɪs] , [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [laɪn][ʌv; əv] [ˌdiːmɑːr'keɪʃn] [ɪg'zɪsts]

May	I	add	,	in	parenthesis	,	that	a	sharp	line	of	demarcation	exists
可能	我	添加	,	在	插入语	,	那	一个	锋利的	线	的	划界	存在

我还要补充一点，这里存在一条清晰的分界线。

[duː] " [bɪg][men] " [pʊt][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [ʌp][ɔːr] [daʊn] ?

Do	"	big	men	"	put	the	market	up	or	down	?
做	"	大的	男人	"	放	这	市场	向上或者		向下	?

“大人物”会影响市场涨跌吗?

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['spekjuleɪtər][ænd; ənd][ðə; ði]['gæmblər] ?

between	the	speculator	and	the	gambler	?
之间	这	投机者	和	这	赌徒	?

投机者和赌徒之间?

[ðə; ði]['fɔːrmər][hæz; həz][ə; eɪ]['juːsf(ə)l][ænd; ənd]['prɑːbəbli][ə; eɪ] ['nesəseri] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,

The	former	has	a	useful	and	probably	a	necessary	function	,
这	以前的	有	一个	有用	和	大概	一个	必要的	功能	,

前者具有实用且可能必不可少的功能，

[ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [ə; eɪ] ['pærəsaɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nuːs(ə)ns] .

the	latter	is	a	parasite	and	a	nuisance	.
这	后者	是	一个	寄生虫	和	一个	滋扰	.

后者是寄生虫，令人讨厌。

[hiː; hi] [ɪz] ['oʊnli] ['tɔləreitid] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət]

He	is	only	tolerated	because	it	seems	impossible	to	abolish	him	without	at
他	是	仅有的	容忍	因为	它	似乎	不可能的	到	取消	他	没有	在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['duːɪŋ] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ðə; ði] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌv; əv]

the	same	time	doing	damage	to	elements	the	preservation	of	which	is	of
这	相同的	时间	正在做	损害	到	元素	这	保存	的	哪个	是	的

['greɪtər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [əˌblɪtə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gæmblər] .

greater	importance	than	the	obliteration	of	the	gambler	.
更大的	重要性	比	这	抹杀	的	这	赌徒	.

人们之所以容忍他，是因为似乎不可能在不损害某些比消灭赌徒更重要的因素的前提下废除他。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ]

To	the	Members	of	the	Exchange
到	这	成员	的	这	交换

致交易所成员

[naʊ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [kə'mɪti] [wʊd] ['ʃʊrli] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sɜːrfɪt]

NOW	by	this	time	the	Committee	would	surely	feel	that	it	has	had	a	surfeit
现在	经过	这	时间	这	委员会	会	一定	感觉	那	它	有	有	一个	过量

[ʌv; əv] [maɪ] ['wɪzdəm] ,

of	my	wisdom	,
的	我的	智慧	,

现在，委员会肯定觉得我已经给了他们足够的智慧。

[æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [fiːl] ,

as	I	am	sure	you	must	feel	,
作为	我	是	当然	你	必须	感觉	,

我相信你一定也有同感，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'dʌldʒənt] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɔːŋgər] ,

but	if	you	will	be	indulgent	a	very	little	while	longer	,
但	如果	你	将要	是	放纵的	一个	非常	小的	尽管	更长	,

但如果您能再宽容片刻，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [mɔːr] [tuː; tə] [juː; jʊ] [huːz] [gest] [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['ɑːnər]

I	should	like	to	say	a	few	words	more	to	you	whose	guest	I	have	the	honor
我	应该	喜欢	到	说	一个	很少	字	更多的	到	你	谁	客人	我	有	这	荣誉

[tuː; tə] [biː; bi] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] .

to	be	this	evening	.
到	是	这	晚上	.

今晚我有幸成为各位的客人，我想再说几句话。

[maɪ] ['riːs(ə)nt] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ænd; ənd] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] ['kɑːŋgrəsmən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn]

My	recent	observation	of	and	contact	with	Congressmen	and	others	in
我的	最近的	观察	的	和	接触	和	国会议员	和	其他的	在

['wɑːʃɪŋtən] [hæv; həv] [wʌns] [mɔːr] ['fɔːtifaid] [maɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] [men] [baɪ] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [huːm]

Washington	have	once	more	fortified	my	belief	that	the	men	by	and	large	whom
华盛顿	有	一次	更多的	强化	我的	信仰	那	这	男人	经过	和	大的	谁

[ðə; ði] ['kʌntri] [sendz] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː] ,

the	country	sends	to	Washington	to	represent	it	,
这	国家	发送	到	华盛顿	到	代表	它	,

我最近对国会议员和华盛顿其他人士的观察和接触，再次强化了我的信念：国家派往华盛顿代表国家的大多数人，

[dɪ'zaɪər][ænd; ənd][ɑːr; ər] [en'devərɪŋ] , ['ɑːnɪstli] [ænd; ənd] ['peɪnzteɪkɪŋli] , [tuː; tə][duː][ðer; ðər]['duːti]

desire	and	are	endeavoring	,	honestly	and	painstakingly	,	to	do	their	duty
欲望	和	是	努力	,	诚实地	和	精心	,	到	做	他们的	责任

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [laɪt] [ænd; ənd] ['kɑːnʃəns] ,

according	to	their	light	and	conscience	,
根据	到	他们的	光	和	良心	,

他们渴望并努力诚实而勤勉地按照自己的良知和信念履行职责。

[ænd; ənd] [ðæt] , ['meɪkɪŋ] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ə'laʊəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv]['pɑːrti] [kənsɪdə'reɪʃnz]

and	that	,	making	reasonable	allowance	for	the	element	of	party	considerations
和	那	,	制作	合理的	津贴	为了	这	元素	的	派对	考虑因素

,

,

,

而且，在合理考虑当事人自身因素的前提下，

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] ['veri] ['ferli] [ðə; ði] [vjuːz] [ænd; ənd] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ə'merɪkən] .

they	represent	very	fairly	the	views	and	sentiments	of	the	average	American	.
他们	代表	非常	相当	这	浏览	和	情感	的	这	平均的	美国人	.

它们非常公正地代表了普通美国人的观点和感受。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][men][ʌv; əv] ['mɑːdərət] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

Most	of	them	are	men	of	moderate	circumstances	.
最多	的	他们	是	男人	的	缓和	情况	.

他们大多数都是家境一般的人。

['veri] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][hæd; həd] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [fə'mɪliəraɪz] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Very	few	of	them	have	had	occasion	to	familiarize	themselves	with	the
非常	很少	的	他们	有	有	场合	到	熟悉	他们自己	和	这

[lɔːz] ,

laws	,
法律	,

他们当中很少有人有机会熟悉相关法律。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ðə; ði] [fʌŋkʃənɪŋz] [ʌv; əv]['faɪnæns][ænd; ənd] [treɪd] ;

the	history	and	the	functionings	of	finance	and	trade	;
这	历史	和	这	功能	的	金融	和	贸易	;

金融和贸易的历史和运作；

[tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['bɪznəs] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

to	come	into	relation	to	the	big	business	affairs	of	the	country	,
到	来	进入	关系	到	这	大的	商业	事务	的	这	国家	,

与国家重大商业事务相关，

[ɔːr][tuː; tə] [kəm'per] [vjuːz] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['æktɪv] ['bɪznəs] [men] .

or	to	compare	views	with	its	active	business	men	.
或者	到	比较	浏览	和	它是	积极的	商业	男人	.

或者与活跃的商人们交流观点。

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪk] [dɪ'veləpmənt] [ɪz] ['endɪd]

The	pioneer	period	of	economic	development	is	ended
这	先锋	时期	的	经济的	发展	是	结束

经济发展的开拓期结束了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'suːmd] [ðæt] , ['veri] ['nætʃ(ə)rəli] ,

It	may	be	assumed	that	,	very	naturally	,
它	可能	是	假定	那	,	非常	自然	,

可以很自然地假设，

[nɑːt][ə; eɪ][fjuː][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][fʊl] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

not	a	few	of	them	have	failed	to	come	to	a	full	recognition	of	the
不是	一个	很少	的	他们	有	失败的	到	来	到	一个	满的	认出	的	这

[fækts] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪti] [ˌpaɪə'nɪr] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ə'mɛrɪkəz] [ˌiːkə'nɑːmɪk] [dɪ'veləpmənt] [keɪm]

facts	that	the	mighty	pioneer	period	of	America's	economic	development	came
事实	那	这	强大的	先锋	时期	的	美国的	经济的	发展	来了

['defɪnətli] [tuː; tə][æn; ən][end][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

definitely	to	an	end	a	dozen	years	ago	,
确实	到	一个	结尾	一个	打	年	前	,

不少人仍然未能充分认识到，美国经济发展的辉煌先驱时期早在十二年前就已经彻底结束了。

[ðæt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] ['præktɪsɪz] [ænd; ənd] ['meθədz] [ænd; ənd]['eθɪk(ə)l]

that	with	it	came	to	an	end	practices	and	methods	and	ethical
那	和	它	来了	到	一个	结尾	实践	和	方法	和	伦理道德

[kən'sepʃnz] ,

conceptions	,
概念	,

随着它的终结，相关的实践方法和伦理观念也随之终结。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] [ðæt] ['tɜːrbjələnt] ['pɪriəd]

which	in	the	midst	of	the	magnificent	achievements	of	that	turbulent	period
哪个	在	这	中间	的	这	壮丽	成就	的	那	湍流	时期

[wɜːr; wər] ,

were	,
是	,

在那个动荡时期取得的辉煌成就之中，有：

[ɪf] [nɑːt] [pər'mɪtɪd] , [jet] [tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent]['saɪləntli] ['tɔləreitid] ,

if	not	permitted	,	yet	to	an	extent	silently	tolerated	,
如果	不是	允许	,	然而	到	一个	程度	默默	容忍	,

即使不被允许，但在某种程度上却被默许，

[ænd; ənd] [ðæt] ['bɪznəs] [hæz; həz] ['wɪlɪŋli] ['fɔːlən]['ɪntuː][laɪn][ænd; ənd] [kept] [ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	that	business	has	willingly	fallen	into	line	and	kept	in	line	with	the
和	那	商业	有	心甘情愿	倒下	进入	线	和	保留	在	线	和	这

[riˈfɔːmz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [fɔːr; fər][ɪn] ['bɪznəs] [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] [wɔːks] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl]

reforms	which	were	called	for	in	business	as	in	other	walks	of	our	national
改革	哪个	是	称为	为了	在	商业	作为	在	其他	散步	的	我们的	国家的

[laɪf] .

life	.
生活	.

而且，企业也乐于接受并遵守了商业领域以及我国其他领域所要求的改革。

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][wɜːrld] , ['træv(ə)l]

The	opinions	of	the	world	,	and	particularly	of	the	political	world	,	travel
这	意见	的	这	世界	,	和	特别	的	这	政治的	世界	,	旅行

[ə'lɔːŋ] [wel] [wɔːrn] [roʊdz] .

along	well	worn	roads	.
沿着	出色地	磨损	道路	.

世界舆论，尤其是政治舆论，往往沿着既定的路径传播。

[men][ɑːr; ər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['efərt] [ʌv; əv] [ˌriːkən'sɪdərɪŋ] [ə'pɪnjənz] [wʌns] ['defɪnətli]

Men	are	reluctant	to	go	to	the	effort	of	reconsidering	opinions	once	definitely
男人	是	不情愿的	到	去	到	这	努力	的	重新考虑	意见	一次	确实

[fɔːrmd] [ænd; ənd] [fɪkst] .

formed	and	fixed	.
形成	和	固定的	.

男人一旦形成并固执己见，就不愿费力重新考虑这些观点。

['meni] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [ɑːr; ər] [stɪl] ['ʌndər] [ðə; ði] [kən'troʊlɪŋ] [ɪm'pres] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Many	in	and	out	of	Congress	are	still	under	the	controlling	impress	of	the
许多	在	和	出去	的	国会	是	仍然	在下面	这	控制	令人印象深刻	的	这

['stɔːrmi] ['jɪrz] [wen] ['sɜːrt(ə)n] [dɪ'plɔːrəbl] [ə'kʌrənsɪz] [ə'fektɪŋ]

stormy	years	when	certain	deplorable	occurrences	affecting
暴风雨	年	什么时候	肯定	可悲的	发生	影响

国会内外许多人仍然深受那段动荡岁月的影响，当时发生了一些令人痛心的事件。

[ðə; ði] ['vækjuːm] ['kliːnər] [ʌv; əv] [rɪ'fɔːrm] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃn]

The	vacuum	cleaner	of	reform	and	regulation
这	真空	清洁工	的	改革	和	规定

改革和监管的吸尘器

[ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [men] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] ,

corporations	and	business	men	were	brought	to	light	,
公司	和	商业	男人	是	带来	到	光	,

公司和商人被曝光，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd]

when	it	was	demonstrated	that	certain	abuses	which	had	accumulated
什么时候	它	曾是	已证明	那	肯定	滥用	哪个	有	积累

['dʊrɪŋ] [wel] [naɪ] [tuː] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [fɔːr; fər] [gʊd]

during	well	nigh	two	generations	needed	to	be	done	away	with	for	good
期间	出色地	夜	二	几代人	需要	到	是	完毕	离开	和	为了	好的

[ænd; ənd] [ɔːl] ,

and	all	,
和	全部	,

当事实证明，某些积累了近两代人的弊端必须彻底根除时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [went] [θruː] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['edɪfɪs] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

and	when	the	people	went	through	the	ancient	edifice	of	business	with	the
和	什么时候	这	人们	去	通过	这	古老的	大厦	的	商业	和	这

['vækjuːm] ['kliːnər] [ʌv; əv] [rɪ'fɔːrm] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃn] ,

vacuum	cleaner	of	reform	and	regulation	,
真空	清洁工	的	改革	和	规定	,

当人们用改革和监管这台吸尘器彻底清洗古老的商业大厦时，

['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['θɜːrəli] , [pər'hæps] , [ɪn] [spɑːts] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] ['θɜːrəli] .

using	it	very	thoroughly	,	perhaps	,	in	spots	,	a	little	too	thoroughly	.
使用	它	非常	彻底	,	也许	,	在	地点	,	一个	小的	也	彻底	.

使用得非常彻底，或许在某些方面，用得有点过头了。

[nɑːt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['saʊndɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['bæt(ə)l] [kraɪ] ,

Not	a	few	politicians	are	still	sounding	the	old	battle	cry	,
不是	一个	很少	政治家	是	仍然	听起来	这	老的	战斗	哭	,

不少政客仍在高喊着老一套的口号。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] [ænd; ənd] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv]

although	the	battle	of	the	people	for	the	regulation	and	supervision	of
虽然	这	战斗	的	这	人们	为了	这	规定	和	监督	的

[ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] [wʌz; wəz] [fɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ænd; ənd] [wʌn] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

corporations	was	fought	to	a	finish	years	ago	and	won	by	the	people	,
公司	曾是	战斗	到	一个	结束	年	前	和	韩元	经过	这	人们	,

尽管人民争取对公司进行监管的斗争早在多年前就已结束，并且人民取得了胜利，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [leɪt] ,

and	although	the	people	themselves	of	late	,
和	虽然	这	人们	他们自己	的	晚的	,

尽管近来民众自身，

[ɑːn][ðə; ði] [fjuː] [ə'keiʒənz] [wen] [ə; eɪ][də'rekt][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [pʊt] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

on	the	few	occasions	when	a	direct	proposition	has	been	put	up	to	them	,
在	这	很少	场合	什么时候	一个	直接的	主张	有	到过	放	向上	到	他们	,

在极少数情况下，当有人直接向他们提出要求时，

[sʌtʃ] [æz; əz]['riːs(ə)ntli][ɪn] [mɪ'zʊri] ,

such	as	recently	in	Missouri	,
这样的	作为	最近	在	密苏里州	,

例如最近在密苏里州发生的事件，

[hæv; həv]['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kən'sɪdər][ðə; ði]['pjuːnətɪv][ænd; ənd] [proʊ'beɪʃəneri] ['pɪriəd] [æt; ət][æn; ən]

have	indicated	that	they	consider	the	punitive	and	probationary	period	at	an
有	表明的	那	他们	考虑	这	惩罚性的	和	试用期	时期	在	一个

[end][ænd; ənd][wɑːnt] ['bɪznəs] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fer] [tʃæns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [skwer] [diːl] .

end	and	want	business	to	be	given	a	fair	chance	and	a	square	deal	.
结尾	和	想	商业	到	是	给定	一个	公平的	机会	和	一个	正方形	交易	.

已表明他们认为惩罚和试用期已经结束，希望企业得到公平的机会和公正的待遇。

[wen] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['sʌfrɪdʒ] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]

When	the	right	of	suffrage	was	thrown	open	to	the	masses	of	the	people
什么时候	这	正确的	的	选举权	曾是	抛掷	打开	到	这	群众	的	这	人们

[ɪn] ['ɪŋglənd] ,

in	England	,
在	英格兰	,

当英国民众获得选举权时，

[ə; eɪ] [greɪt] ['ɪŋglɪʃmən] [sed] , " [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst]['edʒukeɪt]['aʊər; ɑːr]['mæstərz] .

a	great	Englishman	said	,	"	Now	we	must	educate	our	masters	.
一个	伟大的	英国人	说	,	"	现在	我们	必须	教育	我们的	大师	.

一位伟大的英国人说："现在我们必须教育我们的主人。"

" [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv]['edʒukeɪtɪŋ]['aʊər; ɑːr]['mæstərz] ,

"	In	this	country	it	is	not	so	much	a	question	of	educating	our	masters	,
"	在	这	国家	它	是	不是	所以	很多	一个	问题	的	教育	我们的	大师	,

在这个国家，问题不在于如何教育我们的主人，

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːpəlz] [reprɪ'zentətɪv] [[huː] , [mɔːr'oʊvər] ,

the	people	and	the	people's	representatives	[	who	,	moreover	,
这	人们	和	这	人们的	代表	[	WHO	,	而且	,

人民和人民的代表[此外，

[wʊd] [rɪ'zent] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['tɑːləreɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ['eni] [sʌtʃ] ['peɪtrənaɪzɪŋ]

would	resent	and	refuse	to	tolerate	for	a	moment	any	such	patronizing
会	怨恨	和	拒绝	到	容忍	为了	一个	片刻	任何	这样的	居高临下

[ə'sʌmpʃ(ə)n]] ,

assumption	]	,
假设	]	,

我会对此感到愤慨，并且一刻也无法容忍这种居高临下的假设。

[æz; əz][ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [noʊ] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['getɪŋ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [noʊ]

as	of	getting	them	to	know	us	and	getting	ourselves	to	know
作为	的	获得	他们	到	知道	我们	和	获得	我们自己	到	知道

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

让他们了解我们，也让我们自己了解他们。

[ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər]['kloʊzər]['kɑːntækt][ænd; ənd] ['betər] [ˌʌndər'stændɪŋ]

The	need	for	closer	contact	and	better	understanding
这	需要	为了	更近	接触	和	更好的	理解

需要更密切的联系和更深入的了解

[ɔ:l] ['pɑ:rtiz] [kən'sɜ:rnd] [wɪl] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:]['kloʊzər]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər]

All	parties	concerned	will	benefit	from	coming	into	closer	contact	with	each	other
全部	各方	担心的	将要	益处	从	未来	进入	更近	接触	和	每个	其他

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðɚz] [v'ju:pɔɪnts] .

and	becoming	acquainted	with	each	other's	viewpoints	.
和	成为	熟人	和	每个	其他的	观点	.

各方都会从加强彼此接触、了解彼此观点中受益。

[kæn; kən][wi:; wi] ['ɑ:nɪstli] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [fʊl] [ʃer] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ]

Can	we	honestly	say	that	we	are	doing	our	full	share	to	bring	about	such
能	我们	诚实地	说	那	我们	是	正在做	我们的	满的	分享	到	带来	关于	这样的

['kɑ:ntækt][ænd; ənd][tu:; tə][get] [ɑ:r'selvz] [ænd; ənd] [wʌt] [wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɪn] ['prɑ:pərli] [ˌʌndər'stʊd] ,

contact	and	to	get	ourselves	and	what	we	believe	in	properly	understood	,
接触	和	到	得到	我们自己	和	什么	我们	相信	在	适当地	理解	,

我们能否坦诚地说，我们已经尽了全力去促成这种接触，并让别人正确理解我们自己和我们的信仰?

[bɪ'li:v] [ɪn][nɑ:t]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi]['aʊər; ɑ:r][dʒɑ:b][ɪn][laɪf][ænd; ənd]

believe	in	not	only	because	it	happens	to	be	our	job	in	life	and
相信	在	不是	仅有的	因为	它	发生	到	是	我们的	工作	在	生活	和

['aʊər; ɑ:r][self] - ['ɪntrəst] ,

our	self	-	interest	,
我们的	自己	-	兴趣	,

相信这一点，不仅仅是因为这恰好是我们的职业和自身利益所在。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ski:m] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ˌaɪ 'ti:] [sə:vz] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd]

but	because	in	the	general	scheme	of	things	it	serves	a	legitimate	and
但	因为	在	这	一般的	方案	的	事物	它	服务	一个	合法的	和

['ju:sf(ə)l][ænd; ənd] ['nesəseri] ['fʌŋkʃ(ə)n][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] ?

useful	and	necessary	function	for	our	country	?
有用	和	必要的	功能	为了	我们的	国家	?

但因为从整体上看，它对我们国家发挥着合法、有用和必要的作用?

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ˌju: 'es][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] [si:k] [ðə; ði]['pɜ:rsən(ə)l] [ə'kweɪntəns]

How	many	of	us	have	taken	the	trouble	to	seek	the	personal	acquaintance
如何	许多	的	我们	有	已采取	这	麻烦	到	寻找	这	个人的	熟人

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ŋgrəsmən] [ɔ:r] [ə'semblimən] [ɔ:r] [steɪt] ['senətəz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [rɪ'spektɪv]

of	the	Congressmen	or	Assemblymen	or	State	Senators	representing	our	respective
的	这	国会议员	或者	议员	或者	状态	参议员	代表	我们的	各自

['distrikts] ?

districts	?
地区	?

我们当中有多少人费心去结识代表我们各自选区的国会议员、州议员或州参议员呢?

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ˌju: 'es] [meɪk] [æn; ən] ['efərt] [tu:; tə] [kʌm] ['ɪntu:]['pɜ:rsən(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ]

How	many	of	us	make	an	effort	to	come	into	personal	relationship	with
如何	许多	的	我们	制作	一个	努力	到	来	进入	个人的	关系	和

['pi:p(ə)l] ,

people	,
人们	,

我们当中有多少人会努力与他人建立私人关系?

[bəuθ] [hɪr] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [west] , [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ə'kʌstəmd] ['sɜ:rkl] ?

both	here	and	in	the	West	,	outside	of	our	accustomed	circles	?
两个都	这里	和	在	这	西方	,	外部	的	我们的	习惯	界	?

无论是在这里还是在西方，在我们习以为常的圈子之外?

[jet] [æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [tɔːk] [ɪz] [wɜːrθ] ['meni] [paʊndz]

Yet	an	ounce	of	personal	relationship	and	personal	talk	is	worth	many	pounds
然而	一个	盎司	的	个人的	关系	和	个人的	讲话	是	值得	许多	磅

[ʌv; əv] [spiːtʃ] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] [pʌb'lɪsəti] [ˌprɑːpə'gændə] .

of	speech	making	and	publicity	propaganda	.
的	演讲	制作	和	宣传	宣传	.

然而，一盎司的人际关系和私人谈话胜过千言万语的演讲和宣传造势。

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm]

When	you	look	a	man	in	the	face	and	talk	to	him	and	question	him
什么时候	你	看	一个	男人	在	这	脸	和	讲话	到	他	和	问题	他

[ænd; ənd]['riːəlaɪz][ɪn][ðə; ði][end] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [sɪn'sɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vjuːpɔɪnt] ,

and	realize	in	the	end	that	he	is	sincere	in	his	viewpoint	,
和	意识到	在	这	结尾	那	他	是	真诚	在	他的	观点	,

当你看着一个人的眼睛，和他交谈，向他提问，最终意识到他的观点是真诚的，

['weðər] [juː; jʊ] [ʃer] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ,

whether	you	share	it	or	not	,
无论	你	分享	它	或者	不是	,

无论你是否分享，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['hjuːmən] [stʌf] [æz; əz][juː; jʊ] ,

and	that	he	is	made	of	the	same	human	stuff	as	you	,
和	那	他	是	制成	的	这	相同的	人类	东西	作为	你	,

他和你一样，都是由同样的人类物质构成的。

" [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [men] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['teɪbl]

"	To	be	one	of	fifteen	men	around	a	table
"	到	是	一	的	十五	男人	大约	一个	桌子

“成为围坐在桌旁的十五个人之一

" [ænd; ənd][hæz; həz] ['niːðər] [hɔːrnz][nɔːr] [klɔːz] [nɔːr] [huːf] , [mʌtʃ] [ˌænɪ'mɑːsəti] ,

"	and	has	neither	horns	nor	claws	nor	hoofs	,	much	animosity	,
"	和	有	两者都不	角	也不	爪子	也不	蹄子	,	很多	敌意	,

“既无角，又无爪，又无蹄，充满敌意，

['meni] [ˌpriːkən'siːvd] ['nəʊʃnz] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] ['vænɪʃ] [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [ˌkɑːk'ʃʊr] ['eni]

many	preconceived	notions	are	apt	to	vanish	and	you	are	not	so	cocksure	any
许多	先入为主的	概念	是	易于	到	消失	和	你	是	不是	所以	自负	任何

[lɔːŋgər] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['feloʊ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'strʌktɪv] ['dev(ə)l][ʌv; əv]['rædɪkəlɪzəm][ɔːr][ə; eɪ] ['bloʊtɪd]

longer	that	the	other	fellow	is	a	destructive	devil	of	radicalism	or	a	bloated
更长	那	这	其他	同伴	是	一个	破坏性的	魔鬼	的	激进主义	或者	一个	腹胀

['dev(ə)l][ʌv; əv]['kæpɪtəlɪzəm] ,

devil	of	capitalism	,
魔鬼	的	资本主义	,

许多先入为主的观念可能会消失，你也不再那么自信地认为对方是激进主义的破坏性魔鬼或资本主义的臃肿魔鬼了。

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .

as	the	case	may	be	.
作为	这	案件	可能	是	.

视情况而定。

[aɪ] [rɪ'kɔːl] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [wɪtʃ] [kən'sɜːrnz][maɪ] [greɪt] [frend] , [ðə; ði] [leɪt] [iː] .

I	recall	in	this	connection	an	incident	which	concerns	my	great	friend	,	the	late	E	.
我	记起	在	这	联系	一个	事件	哪个	担忧	我的	伟大的	朋友	,	这	晚的	E	.

[eɪtʃ] . ['hærɪmən] .

H	.	Harriman	.
H	.	哈里曼	.

我由此想起一件与我的好朋友，已故的 EH Harriman 有关的事件。

[hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə'baʊt][hɪz; ɪz] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['reɪlroʊd]

He	talked	to	me	about	his	wish	to	be	elected	to	a	certain	railroad
他	谈话	到	我	关于	他的	希望	到	是	当选	到	一个	肯定	铁路

[bɔːrd] .

board	.
木板	.

他跟我谈到了他希望当选为某个铁路委员会成员的愿望。

[aɪ] [sed] , " [aɪ][dəunt] ['riːəli] [siː] [wʌt] [juːz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	said	,	"	I	don't	really	see	what	use	that	would	be	to	you	.
我	说	,	"	我	不	真的	看	什么	使用	那	会	是	到	你	.

我说："我不太明白这对你有什么用。"

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [men] , [ʌv; əv] [huːm] [prɪ'zuːməbli] [ˌfɔːr'tiːn] [wʊd] [biː; bi]

You	would	be	one	of	fifteen	men	,	of	whom	presumably	fourteen	would	be
你	会	是	一	的	十五	男人	,	的	谁	想必	十四	会	是

[ə'genst] [juː; jʊ] .

against	you	.
反对	你	.

你将和其他十五个人一起，其中大概有十四个人会反对你。

" [hiː; hi] ['ænsər] : " [aɪ] [noʊ] [ðæt] ,

"	He	answered	:	"	I	know	that	,
"	他	回答	:	"	我	知道	那	,

他回答说："我知道，

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [aɪ]['evər][wɑːnt][ɪz][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [men] [ə'raʊnd][ə; eɪ]

but	all	the	opportunity	I	ever	want	is	to	be	one	of	fifteen	men	around	a
但	全部	这	机会	我	曾经	想	是	到	是	一	的	十五	男人	大约	一个

['teɪbl] .

table	.
桌子	.

但我所渴望的机会，只是成为围坐在桌旁的十五位男士之一。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hiː; hi] ['niːdɪd] .

"	And	the	result	has	shown	that	that	was	all	the	opportunity	he	needed	.
"	和	这	结果	有	所示	那	那	曾是	全部	这	机会	他	需要	.

"结果表明，这就是他所需要的全部机会。"

[wiː; wi]['kænɑːt][ɔːl][hæv; həv][ðə; ði] ['kɔŋkərɪŋ] ['dʒiːniəs][ænd; ənd] [fɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hærɪmən] , [bʌt; bət]

We	cannot	all	have	the	conquering	genius	and	force	of	a	Harriman	,	but
我们	不能	全部	有	这	征服	天才	和	力量	的	一个	哈里曼	,	但

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,

every	one	of	us	,
每一个	一	的	我们	,

我们不可能都拥有哈里曼那样的征服天赋和力量，但我们每个人，

[ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr] ['lesər] [dɪ'griː] ,

in	a	greater	or	lesser	degree	,
在	一个	更大的	或者	较少	程度	,

程度或多或少，

['evri] [wʌn][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑpəretɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['væstli]

every	one	in	some	degree	has	the	power	of	co	-	operating	in	the	vastly
每一个	一	在	一些	程度	有	这	力量	的	合作	-	操作	在	这	非常

[ɪm'pɔːrt(ə)nt][tæsk][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l][ˌprɑːpə'gændə][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['betər] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

important	task	of	personal	propaganda	for	a	better	understanding	,
重要的	任务	的	个人的	宣传	为了	一个	更好的	理解	,

每个人在某种程度上都有能力合作完成这项极其重要的个人宣传任务，以增进彼此的了解。

[ə; eɪ]['dʒʌstɚ] [ə,priːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] , [bɪ'twiːn] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] ,

a	juster	appreciation	of	each	other	,	between	East	and	West	and	South	,
一个	贾斯特	欣赏	的	每个	其他	,	之间	东方	和	西方	和	南	,

东西南北之间更加公正地互相欣赏

[bɪ'twiːn] [wʌt] [ɪz] [tɜːm] [wɔːl] [striːt] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [huː] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [lɔːz] ,

between	what	is	termed	Wall	Street	and	the	men	who	make	our	laws	,
之间	什么	是	称为	墙	街道	和	这	男人	WHO	制作	我们的	法律	,

在所谓的华尔街和制定我们法律的人之间，

[bɪ'twiːn] ['bɪznəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

between	business	and	the	people	.
之间	商业	和	这	人们	.

企业与人民之间的关系。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [pʌb'lɪsəti]

This	is	the	age	of	publicity
这	是	这	年龄	的	宣传

这是一个宣传至上的时代。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [pʌb'lɪsəti] , ['weðər] [wiː; wi][laɪk][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] .

This	is	the	age	of	publicity	,	whether	we	like	it	or	not	.
这	是	这	年龄	的	宣传	,	无论	我们	喜欢	它	或者	不是	.

不管我们喜欢与否，这都是一个宣传的时代。

[dɪ'mɑːkrəsi] [ɪz] [ɪn'kwɪzətɪv] [ænd; ənd][wəʊnt] [teɪk] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['græntɪd] .

Democracy	is	inquisitive	and	won't	take	things	for	granted	.
民主	是	好奇	和	惯于	拿	事物	为了	的确	.

民主制度是求知欲强的，不会把一切都视为理所当然。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ]['dɪgnɪfaɪd] ['saɪləns] , [stɪl] [les] [wɪð; wɪθ][rɪ'zentf(ə)l] ['saɪləns] .

It	will	not	be	satisfied	with	dignified	silence	,	still	less	with	resentful	silence	.
它	将要	不是	是	使满意	和	凝重	沉默	,	仍然	较少的	和	不满	沉默	.

它不会满足于体面的沉默，更不会满足于怨恨的沉默。

['bɪznəs] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [men][mʌst; məst] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld][taɪm][sɪ'kluːʒ(ə)n] , [ðeɪ]

Business	and	business	men	must	come	out	of	their	old	time	seclusion	,	they
商业	和	商业	男人	必须	来	出去	的	他们的	老的	时间	隔离	,	他们

[mʌst; məst] ['vɪndɪkeɪt] [ðer; ðər] ['juːsflnəs] ,

must	vindicate	their	usefulness	,
必须	表白	他们的	用处	,

商人和商人必须走出过去的隐居生活，他们必须证明自身的价值。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [pruːv] [ðer; ðər]['taɪt(ə)l] ,

they	must	prove	their	title	,
他们	必须	证明	他们的	标题	,

他们必须证明自己的身份。

[ðeɪ] [mʌst; məst][kleɪm][ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðer; ðər] [raɪts] [ænd; ənd][stænd][ʌp][fɔːr; fər][ðer; ðər]

they	must	claim	and	defend	their	rights	and	stand	up	for	their
他们	必须	宣称	和	保卫	他们的	权利	和	站立	向上	为了	他们的

[kən'vikʃənz] .

convictions	.
定罪	.

他们必须主张并捍卫自己的权利，坚持自己的信念。

[nɔːr] [wɪl] ['bɪznəs] [ɔːr][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv] ['bɪznəs] [men][biː; bi] [hɑːmd] [ɪn][ðə; ði]['prɑːses] .

Nor	will	business	or	the	dignity	of	business	men	be	harmed	in	the	process	.
也不	将要	商业	或者	这	尊严	的	商业	男人	是	受到伤害	在	这	过程	.

在此过程中，企业或商人的尊严也不会受到损害。

[noʊ] ['helθi] ['ɔ:rgənɪzəm][ɪz][hɜ:rt][baɪ][ɪk'spoʊʒər][tu:; tə][ðə; ði]['oʊpən][er] .

No	healthy	organism	is	hurt	by	exposure	to	the	open	air	.
不	健康	生物	是	伤害	经过	接触	到	这	打开	空气	.

健康的生物体不会因暴露在露天空气中而受到伤害。

[noʊ]['dɪgnəti][ɪz] [wɜ:rθ] ['hævɪŋ] [ɔ:r] ['merɪtɪd] [ɔ:r]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [lɔ:ŋ] [prɪ'zɜ:rv] [wɪtʃ] ['kænɑ:t]

No	dignity	is	worth	having	or	merited	or	capable	of	being	long	preserved	which	cannot
不	尊严	是	值得	拥有	或者	值得	或者	有能力的	的	存在	长的	保存完好	哪个	不能

[hoʊld][ɪts] [oʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] [pleɪs] .

hold	its	own	in	the	market	place	.
抓住	它是	自己的	在	这	市场	地方	.

任何尊严，如果不能在市场上站稳脚跟，就既不值得拥有，也不配拥有，更无法长久保持。

[dɪ'mɑ:krəsi] ['wɒnts] " [tu:; tə][bi:; bi] [ʃoʊn] .

Democracy	wants	"	to	be	shown	.
民主	想要	"	到	是	所示	.

民主需要"被展现出来"。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [mæn][tu:; tə][kleɪm] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz]

"	It	is	no	longer	sufficient	for	the	successful	man	to	claim	that	he	has
"	它	是	不	更长	充足的	为了	这	成功的	男人	到	宣称	那	他	有

[wʌn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [baɪ][hɑ:rd][wɜ:rk] ,

won	his	place	by	hard	work	,
韩元	他的	地方	经过	难的	工作	,

"对于一个成功人士来说，仅仅声称自己是通过努力工作赢得地位已经远远不够了。"

['enərdʒi] , ['fɔ:rsaɪt] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .

energy	,	foresight	and	integrity	.
活力	,	远见	和	正直	.

精力充沛、富有远见且正直诚信。

[dɪ'mɑ:krəsi] [in'sists] ['raɪtli] [ðæt][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] ['evri] ['mænz][ə'bɪləti] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði]

Democracy	insists	rightly	that	a	part	of	every	man's	ability	belongs	to	the
民主	坚持	没错	那	一个	部分	的	每一个	男人的	能力	属于	到	这

[kə'mju:nəti] .

community	.
社区	.

民主制度正确地坚持认为，每个人的一部分能力都属于社会。

[dɪ'mɑ:krəsi] ['wɑ:tʃɪz] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['kerfəli] [frʌm; frəm] [jɪr] [tu:; tə]

Democracy	watches	more	and	more	carefully	from	year	to
民主	手表	更多的	和	更多的	小心	从	年	到

民主制度逐年更加谨慎地观察着.....

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ðæt] [goʊz][wɪð; wɪθ] [sək'ses]

The	use	of	the	power	that	goes	with	success
这	使用	的	这	力量	那	去	和	成功

成功所带来的力量的运用

[jɪr] [wʌt] [ju:z][ɪz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔ:rdz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [bi'stəu] [ə'pɑ:n] [mə'tɪrɪəl]

year	what	use	is	being	made	of	the	rewards	which	are	bestowed	upon	material
年	什么	使用	是	存在	制成	的	这	奖励	哪个	是	授予	之上	材料

[sək'ses] ,

success	,
成功	,

一年来，人们如何利用物质成功所带来的奖励?

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] ['weðər] [ðə; ði] ['paʊər] [wɪtʃ] [goʊz] [wɪð; wɪθ] [sək'ses] [ɪz] [ju:st] ['waɪzli] [ænd; ənd]

and	particularly	whether	the	power	which	goes	with	success	is	used	wisely	and
和	特别	无论	这	力量	哪个	去	和	成功	是	用过的	明智地	和

[wel] ,

well	,
出色地	,

尤其是成功带来的权力是否被明智有效地运用，

[wɪð; wɪθ] [du:] [sens] [ʌv; əv] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt] , [wɪð; wɪθ] [du:] [rɪ'gɑ:rd] [fɔ:r; fər]

with	due	sense	of	responsibility	and	self	-	restraint	,	with	due	regard	for
和	到期的	感觉	的	责任	和	自己	-	克制	,	和	到期的	看待	为了

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] .

the	interests	of	the	community	.
这	兴趣	的	这	社区	.

具备应有的责任感和自制力，并充分考虑社区的利益。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kən'sensəs] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tu:; tə] [kən'klu:d]

And	if	the	consensus	of	enlightened	public	opinion	should	come	to	conclude
和	如果	这	共识	的	开明	民众	观点	应该	来	到	结束

[ðæt] [ɑ:n] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [soʊ] [ju:st] ,

that	on	the	whole	it	is	not	so	used	,
那	在	这	所有的	它	是	不是	所以	用过的	,

如果开明的公众舆论最终得出结论，认为总体上并非如此使用，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [faɪnd] [mi:nz] [tu:; tə] ['lɪmɪt] [ðoʊz] [rɪ'wɔ:rdz] [ænd; ənd] [tu:; tə] [kɜ:r'teɪl] [ðæt] ['paʊər] .

the	people	will	find	means	to	limit	those	rewards	and	to	curtail	that	power	.
这	人们	将要	寻找	方法	到	限制	那些	奖励	和	到	限制	那	力量	.

人民会想方设法限制这些奖励，削弱这种权力。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [tru:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ætɪtu:d] [tɔ:rdz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hoʊldz] [gʊd] ['i:kwəli]

And	what	is	true	of	the	public	attitude	towards	individuals	holds	good	equally
和	什么	是	真的	的	这	民众	态度	向	个人	持有	好的	同样地

[ʌv; əv] [ɪts] ['ætɪtu:d] [tɔ:rdz] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [stɑ:k] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

of	its	attitude	towards	organizations	such	as	the	Stock	Exchange	.
的	它是	态度	向	组织	这样的	作为	这	库存	交换	.

公众对个人的态度同样适用于他们对证券交易所等组织的态度。

[ðer; ðər] [kæn; kən] [bi:; bi] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [prɪ'veɪlz] [æz; əz]

There	can	be	little	doubt	that	a	great	deal	of	misconception	prevails	as
那里	能	是	小的	怀疑	那	一个	伟大的	交易	的	误解	占上风	作为

[tu:; tə] [ɪts] ['meθədz] ,

to	its	methods	,
到	它是	方法	,

毫无疑问，人们对它的方法存在诸多误解。

['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] , [æz; əz] [tu:; tə] [ɪts] ['fʌŋkʃnz] , ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] [ænd; ənd] [ɪts] [pleɪs] [ɪn]

spirit	and	practices	,	as	to	its	functions	,	purposes	and	its	place	in
精神	和	实践	,	作为	到	它是	函数	,	目的	和	它是	地方	在

[ðə; ði] ['kʌntri:z] [ˌi:kə'nɑ:mɪk] ['strʌktʃər] .

the	country's	economic	structure	.
这	该国的	经济的	结构	.

精神和实践，以及其功能、目的和在国家经济结构中的地位。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ænd; ənd] ['ɜ:rdʒənt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ðæt] [ðə; ði] [stɑ:k] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd] [li:v]

It	is	of	great	and	urgent	importance	that	the	Stock	Exchange	should	leave
它	是	的	伟大的	和	紧迫的	重要性	那	这	库存	交换	应该	离开

['nʌθɪŋ] [ʌn'dʌn] [tu:; tə] [get] [ɪt'self] ['betər] [ænd; ənd] [mɔ:r] [kə'rektli] [ˌʌndər'stʊd] .

nothing	undone	to	get	itself	better	and	more	correctly	understood	.
没有什么	未完成	到	得到	本身	更好的	和	更多的	正确	理解	.

对于证券交易所而言，至关重要的是，它应该竭尽全力提升自身水平，让更多人了解它，并使其更好地被理解。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt]['oʊnli][nɑːt][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['fʊlɪst] [pʌb'lɪsəti] [ænd; ənd]['skruːtəni] ,

It	should	not	only	not	avoid	the	fullest	publicity	and	scrutiny	,
它	应该	不是	仅有的	不是	避免	这	最	宣传	和	审查	,

它不仅不应该回避最全面的宣传和审查，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['welkəm] [ænd; ənd] [siːk] [ðem; ðəm] .

but	it	should	welcome	and	seek	them	.
但	它	应该	欢迎	和	寻找	他们	.

但它应该欢迎并寻求他们。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][haɪd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][glæd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

It	has	nothing	to	hide	and	it	should	be	glad	to	show	that	it
它	有	没有什么	到	隐藏	和	它	应该	是	高兴的	到	展示	那	它

[hæz; həz]

has
有

它没有什么可隐瞒的，而且应该乐于证明这一点。

[ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n]

The	Stock	Exchange	a	National	Institution
这	库存	交换	一个	国家的	机构

证券交易所，一家国家机构

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][haɪd] .

nothing	to	hide	.
没有什么	到	隐藏	.

没什么好隐瞒的。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [mɪs] [noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ['peɪʃntli] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] ['tempər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː]

It	should	miss	no	opportunity	to	explain	patiently	and	in	good	temper	what	it
它	应该	错过	不	机会	到	解释	耐心	和	在	好的	脾气	什么	它

[ɪz][ænd; ənd][stændz][fɔːr; fər] ,

is	and	stands	for	,
是	和	站立	为了	,

它应该抓住一切机会，耐心、友好地解释它是什么以及它代表什么。

[tuː; tə] [kə'rekt] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'roʊniəs] [kən'sepʃ(ə)n] .

to	correct	misunderstandings	and	erroneous	conception	.
到	正确的	误会	和	错误	概念	.

纠正误解和错误观念。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'tækt] [frʌm; frəm] ['eni] ['kwɔːrtər] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] ,

If	it	is	attacked	from	any	quarter	deserving	of	attention	,
如果	它	是	遭到攻击	从	任何	四分之一	值得	的	注意力	,

如果它受到任何值得关注的方面的攻击，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ɪt'self] .

it	should	go	to	the	trouble	of	defending	itself	.
它	应该	去	到	这	麻烦	的	防守	本身	.

它应该费心自卫。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['kæləmni] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][ˌkɑːntrə'dɪkt][ænd; ənd] [kən'faʊnd]

If	it	is	made	the	object	of	calumny	,	it	should	contradict	and	confound
如果	它	是	制成	这	目的	的	诽谤	,	它	应该	顶撞	和	混杂

[ðə; ði]['slaːndərə] .

the	slanderer	.
这	诽谤者	.

如果它成为诽谤的对象，它应该反驳并驳斥诽谤者。

[ɪts] ['membər] [ʃʊd; ʃəd]['evər] [rɪ'membər] [ðæt] [waɪl] [ɪn] ['θiːəri] [ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ]

Its	members	should	ever	remember	that	while	in	theory	the	Stock	Exchange	is	merely	a
它是	成员	应该	曾经	记住	那	尽管	在	理论	这	库存	交换	是	仅仅	一个

['mɑːrkɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ʌv; əv][si'kjuəritis] ,

market	for	the	buying	and	selling	of	securities	,
市场	为了	这	购买	和	销售	的	证券	,

其成员应该始终牢记，虽然理论上证券交易所仅仅是一个买卖证券的市场，

['æktʃuəli] [ænd; ənd] [kə'lektɪvli] [ðeɪ] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns]

actually	and	collectively	they	constitute	a	national	institution	of	great	importance
实际上	和	集体	他们	构成	一个	国家的	机构	的	伟大的	重要性

[ænd; ənd] [greɪt] ['paʊər] [fɔːr; fər] [gʊd] [ɔːr] [ɪl] .

and	great	power	for	good	or	ill	.
和	伟大的	力量	为了	好的	或者	患病的	.

实际上，它们共同构成了一个非常重要且具有巨大影响力的国家机构，其影响力既可能带来积极影响，也可能带来消极影响。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] ['lɔjɚz, 'lɔɪɚz]

They	are	officers	of	the	court	of	commerce	in	the	same	sense	in	which	lawyers
他们	是	警官	的	这	法庭	的	商业	在	这	相同的	感觉	在	哪个	律师

[ɑːr; ər]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [lɔː] .

are	officers	of	the	court	of	law	.
是	警官	的	这	法庭	的	法律	.

他们是商业法庭的官员，正如律师是法庭的官员一样。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [faɪnd][ðem; ðəm] ,

They	should	not	be	satisfied	with	things	as	they	find	them	,
他们	应该	不是	是	使满意	和	事物	作为	他们	寻找	他们	,

他们不应该对现状感到满足，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [liːst] [rɪ'zɪstəns] ,

they	should	not	take	the	way	of	least	resistance	,
他们	应该	不是	拿	这	方式	的	至少	反抗	,

他们不应该选择阻力最小的道路。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['evər] [siːk] [tuː; tə] ['brɔːdn] [ðer; ðər] [oʊn] ['aʊtlʊk] [ænd; ənd][ɪk'stend][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd]

they	should	ever	seek	to	broaden	their	own	outlook	and	extend	the	field	and
他们	应该	曾经	寻找	到	扩大	他们的	自己的	前景	和	延长	这	场地	和

[skoʊp][ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [æk'tɪvətiz] .

scope	of	the	Stock	Exchange's	activities	.
范围	的	这	库存	交易所	活动	.

他们应该不断寻求拓宽自己的视野，并扩大证券交易所的活动领域和范围。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['riːz(ə)nz][fɔːr; fər] ['lʌndənz] [faɪ'nænʃ(ə)l][wɜːrld][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ɪts]

One	of	the	reasons	for	London's	financial	world	position	is	that	its
一	的	这	原因	为了	伦敦的	金融的	世界	位置	是	那	它是

伦敦之所以在金融界占据如此重要的地位，原因之一是.....

[ə'merɪkən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] ['fɔːrən] [treɪd]

American	opportunity	for	foreign	trade
美国人	机会	为了	外国的	贸易

美国对外贸易的机会

[stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə'fɔːrdz] [ə; eɪ] ['mɑːrkɪt][fɔːr; fər][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv][si'kjuəritis][ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv]

Stock	Exchange	affords	a	market	for	all	kinds	of	securities	of	all	kinds	of
库存	交换	提供	一个	市场	为了	全部	种类	的	证券	的	全部	种类	的

['kʌntriz] .

countries	.
国家	.

证券交易所为各个国家各种证券提供交易市场。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [stɑːk] ['broʊkɚz] ['aʊtlʊk] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ɔːr]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][reɪndʒ]

The	English	Stock	Broker's	outlook	and	general	or	detailed	information	range
这	英语	库存	经纪人	前景	和	一般的	或者	详细的	信息	范围

['oʊvər][ðə; ði][ɪn'taɪər] [ɪn'hæbɪtɪd] [gloʊb] .

over	the	entire	inhabited	globe	.
超过	这	全部的	有人居住的	地球	.

英国股票经纪人的展望和一般或详细信息涵盖了整个有人居住的全球范围。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɑːrdʒli] [θruː] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [investiŋ] [ɔːr] ['spekjələtɪv] ['pʌblɪk][ɪz] [kept] [əd'vaɪzd]

It	is	largely	through	him	that	the	investing	or	speculative	public	is	kept	advised
它	是	很大程度上	通过	他	那	这	投资	或者	推测性的	民众	是	保留	建议

[æz; əz][tuː; tə] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['pleɪsɪŋ] [fʌndz] [ɪn] ['fɔːrən] ['kʌntriz] .

as	to	opportunities	for	placing	funds	in	foreign	countries	.
作为	到	机会	为了	放置	资金	在	外国的	国家	.

投资者或投机者主要通过他来了解在国外投资的机会。

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['æktɪv] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [fɔːrs] [ɪn] ['gæðərɪŋ] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

He	is	an	active	and	valuable	force	in	gathering	and	spreading	information
他	是	一个	积极的	和	有价值的	力量	在	采集	和	传播	信息

[ænd; ənd][ɪn] [in'listɪŋ] ['brɪtɪʃ] ['kæpɪt(ə)l][ɑːn][ɪts][wɜːrld] - [waɪd] ['mɪʃ(ə)n] .

and	in	enlisting	British	capital	on	its	world	-	wide	mission	.
和	在	入伍	英国	首都	在	它是	世界	-	宽的	使命	.

他在收集和传播信息以及争取英国资本参与其全球使命方面发挥了积极而重要的作用。

[ðə; ði] ['vjuːpɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ə'merɪkən] [ɪn'vestər] [ɪz][æz; əz] [jet] ['ræðər] [ə; eɪ] ['næroʊ] [wʌn] .

The	viewpoint	of	the	average	American	investor	is	as	yet	rather	a	narrow	one	.
这	观点	的	这	平均的	美国人	投资者	是	作为	然而	相当	一个	狭窄的	一	.

目前，普通美国投资者的视角还相当狭隘。

[ɪn'vestmənt] [ɪn] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['laɪkɪŋ] .

Investment	in	foreign	countries	is	not	much	to	his	liking	.
投资	在	外国的	国家	是	不是	很多	到	他的	喜欢	.

他不太喜欢在国外投资。

[ðə; ði]['riːdʒənz] [tuː] [fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] ['brɔːdweɪ] [duː][nɑːt] ['greɪtli] [ə'piːl] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz]

The	regions	too	far	removed	from	Broadway	do	not	greatly	appeal	to	him	as
这	地区	也	远的	已移除	从	百老汇	做	不是	非常	上诉	到	他	作为

[fiːldz] [fɔːr; fər][faɪ'nænʃ(ə)l] [ˌfrʌktəfə'keɪʃn] .

fields	for	financial	fructification	.
字段	为了	金融的	果实	.

离百老汇太远的地区对他来说没有太大的吸引力，无法带来经济收益。

[jet] ,

Yet	,
然而	,

然而，

[ɪf] [ə'merɪkə] [ɪz][tuː; tə][ə'veɪl][hɜːr'self] ['fʊli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [treɪd] [wɪtʃ]

if	America	is	to	avail	herself	fully	of	the	opportunities	for	her	trade	which
如果	美国	是	到	可用	她自己	完全	的	这	机会	为了	她	贸易	哪个

[ðə; ði][wɜːrld] ['ɔfɚz] ,

the	world	offers	,
这	世界	优惠	,

如果美国要充分利用世界为其提供的贸易机会，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə]['oʊpən][hɜːr; hər]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][tuː; tə] ['fɔːrən] [si'kjuəritis] ,

she	must	be	prepared	to	open	her	markets	to	foreign	securities	,
她	必须	是	准备	到	打开	她	市场	到	外国的	证券	,

[bəuθ][bɑːndz][ænd; ənd] [stɑːks] .

both	bonds	and	stocks	.
两个都	债券	和	股票	.

她必须做好准备，向外国证券（包括债券和股票）开放市场。

[ɪf] [ə'merɪkə] [əs'paiəz][tu:; tə][æn; ən][ˌi:kə'nɑ:mɪk][wɜ:rld][pə'zɪʃ(ə)n]['sɪmələr][tu:; tə] ['ɪŋgləndz] ,

If	America	aspires	to	an	economic	world	position	similar	to	England's	,
如果	美国	渴望	到	一个	经济的	世界	位置	相似的	到	英格兰的	,

如果美国渴望在经济世界占据与英国类似的地位，

[ʃi:; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'mʌŋst] ['ʌðər] [θɪŋz] [faɪ'nænʃ(ə)l] [[sʌtʃ] [æz; əz] , [fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] ,

she	must	have	amongst	other	things	financial	[	such	as	,	first	of	all	,
她	必须	有	在	其他	事物	金融的	[	这样的	作为	,	第一的	的	全部	,

她必须具备经济条件（例如，首先，

[ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] ['mɑ:rkɪt]] [ə; eɪ] ['mɑ:rkɪt][fɔ:r; fər] ['fɔ:rən] [si'kjuəritis] .

a	discount	market	]	a	market	for	foreign	securities	.
一个	折扣	市场	]	一个	市场	为了	外国的	证券	.

折价市场] 外国证券市场。

[ɪn] ['edʒukeɪtɪŋ][fɜ:rst] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['pʌblɪk][tu:; tə][æn; ən] [əˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	educating	first	themselves	and	then	the	public	to	an	appreciation	of	the
在	教育	第一的	他们自己	和	然后	这	民众	到	一个	欣赏	的	这

[ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ænd; ənd] [ə'træktɪvnəs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɑ:rkɪt] ,

importance	and	attractiveness	of	such	a	market	,
重要性	和	吸引力	的	这样的	一个	市场	,

首先要教育自己，然后教育公众，让他们认识到这类市场的重要性和吸引力，

[wɪð; wɪθ] [du:] [rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['seɪfti] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði]['praɪər][kleɪm][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['entərpraɪz]

with	due	regard	to	safety	,	and	to	the	prior	claim	of	American	enterprise
和	到期的	看待	到	安全	,	和	到	这	事先的	宣称	的	美国人	企业

[ɪn][ɪts] [oʊn] ['kʌntri] ,

in	its	own	country	,
在	它是	自己的	国家	,

在充分考虑安全因素以及美国企业在其本国的优先权利的前提下，

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑ:k] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hæv; həv][æn; ən] [ɪ'mens] [fi:ld] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]

the	members	of	the	Stock	Exchange	have	an	immense	field	for	their
这	成员	的	这	库存	交换	有	一个	巨大	场地	为了	他们的

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

imagination	,
想像力	,

证券交易所的成员拥有广阔的想象力空间。

[ðer; ðər][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd][ðer; ðər]['enərdʒi] .

their	desire	for	knowledge	and	their	energy	.
他们的	欲望	为了	知识	和	他们的	活力	.

他们对知识的渴望和他们的活力。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][æt; ət][ə; eɪ] ['tɜ:rnɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri]

We	are	at	a	turning	point	in	American	History
我们	是	在	一个	转弯	观点	在	美国人	历史

我们正处于美国历史的转折点。

[wi:; wi][ɔ:l][ʌv; əv][ˌju: 'es][mʌst; məst][traɪ][tu:; tə][ə'dʒʌst]['aʊər; ɑ:r] ['vju:pɔɪnt] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

We	all	of	us	must	try	to	adjust	our	viewpoint	to	the	situation
我们	全部	的	我们	必须	尝试	到	调整	我们的	观点	到	这	情况

[wɪtʃ] [ðə; ði][wɔ:r][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ə'merɪkə] ,

which	the	war	has	created	for	America	,
哪个	这	战争	有	创建	为了	美国	,

我们所有人都必须努力调整自己的观点，以适应战争给美国带来的局面。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [sprɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['æftər][ðə; ði][wɔːr]

and	to	the	consequences	which	will	spring	from	that	situation	after	the	war
和	到	这	结果	哪个	将要	春天	从	那	情况	后	这	战争

[wɪl] [hæv; həv] ['siːst] .

will	have	ceased	.
将要	有	停止	.

以及战争结束后由此产生的各种后果。

[æz; əz]['mɪstər] . ['vændɝˌlɪp] [soʊ] [wel] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [spiːtʃ] :

As	Mr	.	Vanderlip	so	well	said	in	a	recent	speech	:
作为	先生	.	范德利普	所以	出色地	说	在	一个	最近的	演讲	:

正如范德利普先生在最近的一次演讲中精彩地阐述的那样：

" ['nevər] [dɪd][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][hæv; həv] [flʌŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['meni] [gɪfts] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [sʌtʃ]

"	Never	did	a	nation	have	flung	at	it	so	many	gifts	of	opportunity	,	such
"	绝不	做过	一个	国家	有	扔	在	它	所以	许多	礼物	的	机会	,	这样的

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ə'tʃiːvmənt] .

inspiration	for	achievement	.
灵感	为了	成就	.

“从来没有哪个国家像我们一样，拥有如此多的机遇和成就的动力。”

[wiː; wi][ɑːr; ər][laɪk][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'nɔːrməsli] ['welθi] ['fɑːðər] .

We	are	like	the	heir	of	an	enormously	wealthy	father	.
我们	是	喜欢	这	继承人	的	一个	非常	富裕	父亲	.

我们就像一位巨富父亲的继承人。

[nʌn] [tuː] [wel] [treɪnd] , [nʌn] [tuː] [ɪk'spɪrɪənst] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pleʒər] - ['lʌvɪŋ] ['kwɑːlətiz]

None	too	well	trained	,	none	too	experienced	,	with	the	pleasure	-	loving	qualities
没有任何	也	出色地	受过训练	,	没有任何	也	经验丰富的	,	和	这	乐趣	-	爱	品质

[ʌv; əv] [juːθ] ,

of	youth	,
的	青年	,

既不太训练有素，也不太有经验，却又带着年轻人爱享乐的特质。

[wiː; wi][hæv; həv] ['sʌd(ə)nli] , [baɪ][ə; eɪ][wɜːrld]['trædʒədi] ,

we	have	suddenly	,	by	a	world	tragedy	,
我们	有	突然	,	经过	一个	世界	悲剧	,

我们突然因为一场世界悲剧而.....

[bɪn] [meɪd] [er] [tuː; tə][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ðæt] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]['evər]

been	made	heir	to	the	greatest	estate	of	opportunity	that	imagination	ever
到过	制成	继承人	到	这	最	财产	的	机会	那	想像力	曾经

['piktʃəd] .

pictured	.
如图所示	.

继承了人类想象中最伟大的机遇。

" [ə'merɪkə] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['pɪriəd] [wɪtʃ] [fɔːr; fər] [gʊd] [ɔːr] [ɪl] [ɪz][ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn][hɜːr; hər]

"	America	is	in	a	period	which	for	good	or	ill	is	a	turning	point	in	her
"	美国	是	在	一个	时期	哪个	为了	好的	或者	患病的	是	一个	转弯	观点	在	她

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

“美国正处于一个历史转折点，无论好坏，这都是美国历史上的一个转折点。”

[hɜːr; hər]['duːti][ænd; ənd][hɜːr; hər][rɪˌspɑːnsə'bɪlәti][ɑːr; ər] ['iːkwəli] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][hɜːr; hər]

Her	duty	and	her	responsibility	are	equally	as	great	as	her
她	责任	和	她	责任	是	同样地	作为	伟大的	作为	她

[ˌɑːpər'tuːnəti] .

opportunity	.
机会	.

她的职责和机会与她的责任和机遇同样重大。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][raɪz][tuː; tə][ɪts] [fʊl] [pəˌtenʃi'æləti] , [bəuθ][ɪn][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['mɔːrəl]

Shall	we	rise	to	its	full	potentiality	,	both	in	a	material	and	in	a	moral
将	我们	上升	到	它是	满的	潜力	,	两个都	在	一个	材料	和	在	一个	道德

[sens] ?

sense	?
感觉	?

我们能否充分发挥其潜力，无论是在物质层面还是道德层面?

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊət] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][maɪnd] :

The	words	of	an	English	poet	come	to	my	mind	:
这	字	的	一个	英语	诗人	来	到	我的	头脑	:

我脑海中浮现出一位英国诗人的诗句:

" [wiːv] [seɪld] [wer'evər] [ʃɪps] [kæn; kən][seɪl] ,

"	We've	sailed	wherever	ships	can	sail	,
"	我们已经	航行	无论	船舶	能	帆	,

“凡是船只能航行的地方，我们都航行过。”

[wiːv] ['faʊndɪd] ['meni] [ə; eɪ] ['maɪti] [steɪt] ,

We've	founded	many	a	mighty	state	,
我们已经	创立	许多	一个	强大的	状态	,

我们建立了许多强大的国家，

[gɑːd][grænt]['aʊər; ɑːr] ['greɪtnəs] [meɪ] [nɑːt] [steɪl]

God	grant	our	greatness	may	not	stale
上帝	授予	我们的	伟大	可能	不是	陈旧

愿上帝保佑我们的伟大永不褪色。

[θruː] ['kreɪv(ə)n] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [greɪt] .

Through	craven	fear	of	being	great	.
通过	懦夫	害怕	的	存在	伟大的	.

出于对伟大的怯懦恐惧。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] " ['kreɪv(ə)n] [fɪr] " [ðæt] [wɪl] [prɪ'vent] [juː 'es][frʌm; frəm] [ə'teinɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv]

"	It	is	not	"	craven	fear	"	that	will	prevent	us	from	attaining	the	summit	of
"	它	是	不是	"	懦夫	害怕	"	那	将要	防止	我们	从	达到	这	首脑	的

[ðə; ði] ['greɪtnəs] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊpən][tuː; tə][ə'merɪkə][tuː; tə] [riːtʃ] ,

the	greatness	which	it	is	open	to	America	to	reach	,
这	伟大	哪个	它	是	打开	到	美国	到	抵达	,

“阻止我们达到美国所能达到的伟大巅峰的，并非'怯懦的恐惧'。”

[fɔːr; fər] [fɪr] [hæz; həz]['nevər] [kept] [bæk] [ə'mɛrɪkənz] — any [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ɪŋglɪʃmən] — and

for	fear	has	never	kept	back	Americans	—	any	more	than	Englishmen	—	and
为了	害怕	有	绝不	保留	后退	美国人	—	any	更多的	比	英国人	—	and

['nevər] [wɪl] .

never	will	.
绝不	将要	.

因为恐惧从来没有阻止过美国人前进——就像阻止过英国人一样——而且永远不会。

[ɪn'dɪfrəns] , ['slæknəs] [ænd; ənd][sloʊθ] , [læk] [ʌv; əv] [bredθ] [ænd; ənd] [depθ] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd]

Indifference	,	slackness	and	sloth	,	lack	of	breadth	and	depth	in	thought	and
漠不关心	,	松懈	和	树懒	,	缺少	的	宽度	和	深度	在	想法	和

['plænɪŋ] ;

planning	;
规划	;

冷漠、懈怠、懒散，思想和计划缺乏广度和深度;

[ðə; ði] ['sɔːfnɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['faɪbər] [θruː] ['iːzi] [prɑː'sperəti][ænd; ənd] ['lʌkʃəri] ; [ˌʌn'waɪz][ɔːr]

the	softening	of	our	fibre	through	easy	prosperity	and	luxury	;	unwise	or
这	软化	的	我们的	纤维	通过	简单的	繁荣	和	奢华	;	失策	或者

['hæmpərɪŋ] [lɔːz] ,

hampering	laws	,
阻碍	法律	,

轻松的繁荣和奢华使我们的意志变得软弱；不明智或阻碍性的法律，

[ɪn'ædɪkwəsi] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv] ['pɜːrpəsf(ə)l] , [dɪ'tɜːrmɪnd] ['efərt] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd]

inadequacy	of	vision	and	of	purposeful	,	determined	effort	,	individual	and
不足	的	想象	和	的	有目的的	,	决定	努力	,	个人	和

['næʃ(ə)nəl] ,

national	,
国家的	,

个人和国家层面的远见和有目的、有决心的努力不足

[ɑːr; ər] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] .

are	what	we	have	to	guard	against	.
是	什么	我们	有	到	警卫	反对	.

这就是我们必须防范的。

[gɑːd][grænt] [ə'merɪkə] [meɪ] [nɑːt][feɪl][tuː; tə][græsp][ænd; ənd][hoʊld] [ðæt] ['greɪtnəs] [wɪtʃ] [laɪz][æt; ət]

God	grant	America	may	not	fail	to	grasp	and	hold	that	greatness	which	lies	at
上帝	授予	美国	可能	不是	失败	到	抓牢	和	抓住	那	伟大	哪个	谎言	在

[hɜːr; hər][hænd] !

her	hand	!
她	手	!

愿上帝保佑美国不会错失并守住摆在她面前的伟大机遇！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神